

Bzerkesztőség. kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. kiadása és rotációs nyomása Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lejelt több. :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár) Hirdetések tarifája szerint ::

**XLV. évfolyam, 100. szám** \* Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** \* **Vasárnap, 1930. május hó 4.**

## Az agrárállamok tragédiája.

(G.) A megszokottnál is ünnepesebb és nagyobbarányu keretek között nyílt meg a budapesti nemzetközi vásár, mely ezidén jubiláris jelentőségű. Ugy a budapesti, mint a romániai lapok hírt adtak arról, hogy a jubiláris vásárra 80 tagu romániai küldöttséget vezet Manoilescu volt román pénzügyi alminiszter, aki a budapesti kereskedelmi és iparkamara meghívása folytán előadást is fog tartani Budapesten az agrárállamok tragédiájáról.

Ez a hír örvendetes jele annak, hogy a közép-európai közgazdasági terepen megkezdődik a planirozó munka, kezd engedni feszültségéből a politikai akciók által elmérgesített szomszédi viszony, a gazdasági egoizmus helyett érvényesülni kezd a reális érdek és eimek első jeleként az egymás sorsa, helyzete és produktív értéke iránti érdeklődés.

Hogy ez most következik be, amikor megtörtént az utódállamok közötti pénzügyi viszony rendezése, amikor a keleti jóvátételi bizottság elnöke: Loucheur volt francia miniszter Közép-európa gazdasági megszervezését sürgeti Közép-európa gazdasági csődjének fenyegető veszedelme ellen, ez nem véletlen, nem öletszerű, de racionális belátásból fakadó cselekedet. Éppen olyan racionális és okszerű, mint Manoilescu volt miniszter témaválasztása, mert kétségtelen tény az, hogy ugy Románia, mint Magyarország ma közgazdasági életük fejezetekéül ezt választhatják: az agrárállam tragédiája.

A közgazdasági élet a legmezitlenebb harc, a legnerevebb érdekek harca. Ez az a terület, ahol nincs és nem lehet koncesszió s ahol még a fegyverszünet is ismeretlen fogalom, mert a kereset hegemoniájáról van szó. Ez a közgazdasági háboru elkecseregett dühhelt tombolt több mint tíz esztendeje Közép-európa új államai és új közgazdasági alakulatai között és téved az, aki azt hiszi, hogy most a világpolitikusok által új korszaknak minősített politikai paktumok után a közgazdasági béke idejéről lehet beszélni. Nem a béke többé-kevésbé kompromittált frázisait viszi Manoilescu volt miniszter Budapestre, de a tomboló harchoz keres hasonló harcra kényszerített szövetséges társat, mikor arról akar Budapesten beszélni, hogy a mai világgazdasági és különösen európai gazdasági területen tragikus helyzetbe kerültek a kimondott agrárállamok.

És ez a szándék, ez a cél az, ami közgazdaságilag érthető és realitásnak minősíthető. Ugy Románia, mint Magyarország agrárállamok és egyformán érzik a tragikus depressziót, amit a világ és Európa buzabaramétere mutat. A két állam agrárérdekeinek expanziói egy irányban haladnak és a legnagyobb közgazdasági hiba lenne a parallel irányban haladó két vonalat erőszakos kezekkel keresztettni. Itt egy közös ut-kimélyítéséről és egy közös deffenziófront kiépítéséről kell gondolkodni és beszélni, mert közös támadó felületek merednek a román és magyar gazdasági érdekek elé.

Ha Manoilescu ezt a frontot akarja budapesti előadásával előkészíteni, akkor neki és nyolcvan társának pesti missziója több mint érdeklődő látogatás, amikor ez közép-európai gazdasági jelentőségű és a közép-európai szolidaritást előmozdító esemény és egy lépés az agrárállamok tragikus helyzetének megoldása felé.

## Az ügyész a temesvári rendőrbatalítás ügyében Ramneantu alkommiszár és Nicola detektiv letartóztatását kéri.

**A vádirat vádat emel dr. Coman Livius ügyvéd ellen is. — A temesvári tábla a jövő héten már tárgyalja az ügyet.**

Temesvárról jelentik: A megdöbbentő temesvári rendőrségi brutalitás ügyében Saffarescu táblai ügyész az elkészített vádiratot ma ismertette a sajtóval. Az ügyész a vádiratban rendkívül súlyos büntetést követelő perrendtartási paragrafusokra építi vádjait. Ramneantu Marius alkommiszár, elsőrendű vádlott ellen a büntető törvénykönyv 475. és 477. paragrafusának alkalmazását kéri, vagyis hivatalos hatalommal való visszaélés s kényszerhelyzetben kizsáccsal kicsikart vallomástétel vádjával illeti. Nicola Illés detektiv másodikrendű Bratoiu Miklós detektiv harmadrendű vádlott tetteire szintén a 477. paragrafusban meghatározott büntetést kéri az ügyész kiszabni, ami öt esztendő s börtönt jelentene.

A vádirat érdekes pikantériája az, hogy az ügyész vádat emelt dr. Coman Livius

ügyvéd ellen is, aki, mint ismeretes, 100.000 lejért ott a helyszínen vállalta a védelmét a megkínzott Weinberger Izsónak. Dr. Coman bűnszegédnek minősíti a vádirat, aki a szerencsétlen hajózási vállalati tisztviselő helyzetét kihasználva, anyagi előnyöket kívánt magának biztosítani.

Az ügyész végül kérte az első és másodikrendű vádlottak letartóztatását és a táblai tanács, amely az új rendőrségi törvény értelmében elsőfokon foglalkozik az ügyvel, hétfőn dönt a kérelem felett. Érdekes, hogy a per előkészítő munkájában, mert rendőrségi tisztviselőkről volt szó, vizsgálóbíró egyáltalában nem járt el. Hírek szerint a temesvári tábla a nyomozás és a vádirat gyors befejeztével már a jövő hét derekán letárgyalja az ügyet.

## 200 ember életét veszlette egy tájfun által zátonyra vetett hajón.

— 5 millió yen kárt okozott a pusztító forgószél. —

Tokióból jelentik: A Hokaidótól északra elterülő Sachalin-szigeten óriási méretű tájfun pusztított. Egy gőzöst a part közelében zátonyra vetett, melyen hatalmas lék keletkezett, úgy, hogy a hajó percek alatt elsüllyedt. A hajón tartózkodó 200 ember életét veszített.

A tenger hullámai eddig 94 embernek a hullait vetette ki a partra. A szél a sziget partvidékén is nagy pusztításokat okozott. Az orkán által okozott kár hatalmas összegre rug és meghaladja az 5 millió yent.

## Pár perces éjszakai interju a hazaérkezett megyei prefektussal.

Marsieu dr. cáfolja a távozásáról szóló híreket. Holnap veszi át hivatalát.

(Arad, május 3.) Ma este fél tíz óra tájban négy autó robogott ki a prefektura épületéből Curtici felé. A kocsikon az aradi hatóságok fejei utaztak a határállomásra, hogy üdvözöljék a mai éjszaka hazaérkező Marsieu Iustin dr. megyei prefektust. A négy autóból Vlad Sándor képviselő, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, Boneu Vazul a temesvári kormányzóságnál működő revíziós-bizottság főreferense, dr. Lutai Cornel interimár-bizottsági elnök, dr. Moga Romul rendőrkvesztor és dr. Puticiu Pompil prefektusi titkár, valamint az Aradi Közlöny munkatársa foglaltak helyet. Körülbelül fél tizenegy órakor érkeztek be az autók Curticira, ahol dr. Crasnic, határrendőrségi főnök, dr. Pasca alifőnök, valamint a várhivatal vezetői fogadták az aradi hatóságokat.

Mintán még egy óránk volt az érkezésig, az állomási étteremben foglaltunk helyet és megindult a diskurzus részint hivatalos, másrészt kevésbé hivatalos ügyekről. Crasnic dr. megemlíti, hogy az elmúlt éjszaka a Békéscsaban és Lökösházán való hosszas várakozás miatt 140 percet késett a budapesti gyors, ami miatt a vonat utasai Lökösházán valósággal megrohanták reklamációkkal az állomásfőnöki irodát. Különösen azok az utasok rendeztek botrányt, akik a nagy késés miatt lekésték a csatlakozásokat. Kedélyes beszélgetés között lett az idő egészen 11 óra 23 percig, amikor a budapesti gyors beérkezését.

A vonat berobogott a határállomásra és az egyik elsőosztályu vagonból dr. Marsieu Iustin megyei prefektus, dr. Marsieu Iustinné, dr. Raicu Aurelné és dr. Raicu Aurel tekintettek ki. Meglepetéssel fogadták a kivonult hatóságokat, miután a prefektus nem értesítette hivatalosan hazaérkezéséről a megyei prefekturát és környezete csupán Raicu dr. egyik magánleveléből értesült hazaérkezéséről. Frissen, ruganyosan szállt le a vonatról Arad megye prefektusa, egyáltalában nem látszott meg az arcán a hosszú ut fáradtsága.

— Csak nem intervju? — riad meg, amikor az Aradi Közlöny munkatársa üdvözlésére siet. — Kicsit késő az idő rá.

— Prefektus ur, csak néhány rövid kérdés. Megigérem, hogy nem tartom fel sokáig.

— Hát halljuk — mondja Marsieu dr. lemondóan.

Elmondjuk a prefektusnak, hogy távolléte alatt konkrét híradás jelent meg arról, miszerint eltávozik a prefektura éléről és lényegesen magasabb pozíciót foglalt el. Megemlítjük, hogy olyan hírek is kerültek forgalomba, amelyek szerint erdélyi kormányzóvá nevezik ki.

— Minderről semmitsem tudok — mondotta Marsieu dr. — Már pedig valószínű, hogy először engem értesítettek volna. A híradás teljesen alaptalan.

— Prefektus Ur. — hangzik a kérdés — a magyarság erősen várja a városi tanácsalakításnál kapcsolatosan hazaérkezését, mi-

után teljesen prefektus urtól függ a magyar alpolgármesterség kérdésének rendezése.

— Erről majd holnap, amikor információ a helyzetről — válaszolta a prefektus. — Elég idő van még a tanács megalakulásáig. Különben már holnap veszem át hivatalomat és a holnapi délelőttöt irodámban töltöm.

Marsieu dr. elmondotta, hogy Párisban.

Nizzában Nürnbergben, Lipszében, Bécsben járt és kellemesen töltötte el szabadságát. Az intervjut félbe kellett már szakítani, az autók indulásra készen vártak. Pár perc múlva a négy autó keresztülrobogott, Curtici elsötétedt, csendes uccái között Arad felé.

Marosi Rudolf.

## Május 12-ére halasztották az aradi tanács alakulását.

**A ma hazaérkezett prefektus hétfőn kezdi meg a magyar párttal és a liberálisokkal tanácskozásait.**

(Arad, május 3.) Nagy érdeklődés előzi meg a tanács alakuló ülését, melyet mint ismeretes, május hatodikára terveztek. Ma érthető feltűnést keltett az a hír, hogy közbejött akadályok miatt az alakuló ülés elhalasztása válik szükségessé. Ma délelőtt értesítés érkezett Aradváros vezetőségéhez, amely szerint Bocu Sever tartományi kormányzó hozzájárult a tanács alakuló ülésének elhalasztásához és az ülés napját május tizenkettőikére tűzte ki.

Az elhalasztás az aradi prefektura előterjesztésére történt, mert könnyen előállhatott volna az a helyzet, hogy az alakuló ülés csonka lett volna és nem reprezentálhatná a város akaratát. A tanács képviselő-tagjai ugyanis a

parlamentari ülésekre Bucurestiben tartózkodnak, a liberális tagok pedig résztvesznek a liberális kongresszuson. Az elhalasztásra azért is szükség volt, mert a városnak előkészületet kell tennie a május tizediki nemzeti ünnepekre és az előkészületeket még az interimár bizottság végzi el.

A tanácsülés elhalasztásának fontos oka közé tartozik az is, hogy dr. Marsieu Justus vármegyei prefektus csak ma este érkezett haza külföldi útjáról és ötödikén veszi át hivatalát. A prefektus az alakuló ülés megtartása előtt fontos tanácskozásokat kíván folytatni a magyar párt és a liberális párt vezetőivel. A tanácskozás legfontosabb pontja lesz az alpolgármesteri állás kérdése.



## Kiütések

Meglepo megfigyelni azt a gyorsaságot, amellyel a Cadum kenőcs megszünteti és begyógyítja a bőr ingerlékenységét. Nem kell törődni a már alkertelelül használt szerekkel és nincs helye a kétségbeesésnek, mert a Cadum kenőcs teljesen különbözik az összes többi gyógyszerétől. Túlsúrt megszünteti a viszketéssel és mindjárt első használatától kezd gyógyítani. A bőr legmakacsabb betegségeit, a pattanásokat, kelevényeket, kiütéseket, ekcémát, csalánkiütéseket, pörsebéseket, csipésnyomokat, aranyereket, ugyisint a vágásokat, stb. rögtön, gyógyítja a Cadum kenőcs. Egy ügely ára...

pedig a Tisza, valamint a Duna folyását követte, úgy, hogy az egész Bánát Romániának jutott volna.

Az orosz háborus anyag rohamos elfogyása és az oroszok 1915. évi májusi veresége következtében az antant kénytelen volt megítélni a román követelések teljesítését. Ekkor merült fel az a gondolat, hogy Szerbiát Horvátország odacsatolásával fogják kárpótolni. Bratianu 1915. augusztusában vitte először a tervet minisztertanács elé. A kormánytagjai, akik addig nem voltak beavatva az ügybe, Varsó elastének hatása alatt, visszariadtak a beavatkozási kockázattól és így Bratianu Ionel kénytelen volt belenyugodni abba, hogy Románia későbbre odázza el a beavatkozását.

## Érdekes intimitások arról az időről, amikor Románia beavatkozott a világháborúba.

— Egy híres francia publicista cikke. —

(Páris, május 3.) A Revue des Deux Mondes legújabb számában Albert Pingaud híres francia publicista tanulmányban foglalkozik azokkal a tárgyalásokkal, amelyek 1915-ben megelőzték Románia beavatkozását a világháborúba. Bratianu Ionel 1914. október elején ügyes taktikával biztosította a maga számára Sassonov orosz külügyminiszter ígé-

retét, hogy Románia megkapja a románlakta területeket akkor is, ha csupán semleges marad. Románia tényleges beavatkozása esetére stratégiai és gazdasági szempontok címén még további követeléseket támasztott Bratianu. Az általa megjelölt terület északkeleten nem érintette volna a ruthén vidékeket, de Vásárosnaménytől kezdve haladt volna Szegedig, annak

## Régi asszonyokról.

Írta: MÓRA FERENC.

Igen, csakis régi asszonyokról szerkesztem ezt az írást. Mert mit tudhassak én világtól elmaradt öreg könyvmoly létemre a mostani asszonyokról? Aztán meg próbálnám meg csak elmondani, ha mégis tudnék egyet-mást!

De a régi asszonyok körül való tapasztalatszerzések nincsenek tilalom alá vetve. Különösen ha még azok körül se maga tapasztalok az ember, hanem olyan kipróbált kalauzba kapaszkodik, mint Andrást tisztelendő. Értendő alatta Dugonics András, a kedves öreg árnyék, aki sokat kísérgelt engem a szegedi uccákon és akit én is sokat fölemlegetek. Például valahányszor kíséret történik reggelként abban az irányban, hogy tejtermékekkel szelidítsék az erkölceimet, mindig ez a véghártározatom:

— Ugy kidobom, aki engem tejeskávéval akar megrontani, hogy lát háztetőn keresztül kiesik mellélakalnak a Dugonics szoborhoz.

Persze sohase foganatosítottam meg, ezt a véghártározatot, sőt kimondani is csak írásban merem, amikor nem tartózkodik körülöttem asszonyember látható formában.

Igenis, asszonyember. Ezt is András tisztelendőtől tanultam, hogy „néha az asszony is ember”. Tudniillik olyankor, amikor messziről jön valami asszony nép s csak azt látni, hogy mozog, de azt még nem lehet kivenni, hogy szoknyában mozog-e, vagy nadrágban. Olyankor még az asszonyra is azt mondják a népek:

— Nini, ahol jön egy ember!

Nem utolsó dolog annak a szokásmondásnak az eredete se, hogy aklot ugrik, amivel a nagyerejű embert szokták dicsérni. Az egyszeri juhász is ilyen nagyerejű ember volt legénykorában. Ha farkas ólálkodott az akolban, egyszerre kiugrasztotta, maga is utána ugrott s helyben is hagyta a botjával. Történt azonban, hogy a juhász is horogra került, fe-

leséges ember lett belőle s egyszerre rehezére esett neki a farkasregulázás. Kiugrasztani ugyan most is kiugrasztotta a farkast az akolból, de maga már nem birt utána ugrani, csak úgy, a kerítés mellől fenyegette botjával az ordast:

— Várj, zsvány, várj, te is majd megházasodsz egyszer és akkor majd elbánok veled, mert te se ugrálsz olyan könnyen az aklot!

Az ám né, most veszem észre, hogy ez a példázat nem is asszonyokról szól, hanem az emberekről. De csak egy-két lapot kell fordítani s ott már az asszony csapja a levét.

Ezt ugyan mostanában inkább a férfiak gyakorolják a köz-szokás szerint, aminek így nem sok értelme van, mert mi nem igen szokunk lé-csapkodással foglalkozni. A Dugonics idejében se a férfiak mestersége volt az, hanem az asszonyoké.

— Midőn a magyar asszonyok vagy hízlekedni, vagy jó baráttaiknak kedveskedni akartak: őket ebédre híván, oly levessel szolgálnak, melybe tojás sárgáját verve, azt kanállal csapkodják és ezt legjobbnak állíttyák. Mihelyt észreveszik tehát: hogy a gazdaszony csapja a levét, füstönt tudgyák, hogy ezt nem ok nélkül cselekszi.

Nem hát, a régi asszonyok se tettek ok nélkül semmit se, csak úgy, mint a mostaniak. Nagyon logikus volt minden tettük-vettük. A fiatal menyecskének rágurult az urára a teli hordó és agyonlapította a jámbort. Sirt, ritt, jajveszékelt a menyecske, mert borzasztóan szerette az urát. Álló hétig vigasztalta is a sok sógorasszony, komaasszony, mert attól félték, hogy megphasad a szíve a fájdalomtól. Nem is ért szegénykének a vigasztalás semmit, nyolcadnapra elkéseredetten fakadt ki:

— Ne unsozljatok engem, nincs itt asszonyi vigasztalásra semmi szükség, egy férfi tudósabb volna az ilyen száz asszonynál!

Hát ez csak fabula lehet, hanem azt személyes tapasztalattól meséli András tiszte-

lendő, hogy néha egy asszony fölér huszezer porosz gránátossal. Tudniillik ismert egy vitéz generálist, akit a burkus háborúban huszezer gránátos se ijesztett meg, hanem nekivitte a seregét. De ha „lithon a felesége csak egyet tappintott, egyszeribe kórságossá lett, a vitéz generális úgy megjédt”. El lehet gondolni, milyen helyes kis tappintás lehetett ez.

Az is tanulságos dolog, hogy Mátyás király milyen tanácsot hagyott örökbe a férfiak nemzetnek.

— Három dolog nagyon kellemetlen az életben: a kétszer főzött leves, a megbékélt barát és a szakállas asszony. A kétszer főzött levesben mindenkor megmarad az iztelenség a megbékélt barátban valami harag. A szakállas asszonyban pedig valami férfiuság, amely utóljára az asszonyokban kutyasággá változik.

Tud egy-két ilyen kutyaságot András tisztelendő, de azokat én nem merem utána mondani ebben a mi szemérmes korunkban. Hanem mint az asszonyi éleselméjűség példáját bemutatom azt az asszonyt, akiről azt a közmondást csinálták, hogy: kórsó fenekére veti a keresztet.

Szerette az italt ez a jámbor menyecske s föl-fölhajtotta a kancsót, de olyankor mindig keresztet vetett rá, még pedig nem a szája, hanem a fenekére.

— Mért teszed azt, te asszony? — tudakolták tőle az ismerősei.

— Azért, mert azt tartják, hogy ördög van a borbán, azt hajtom ki belőle.

— De hát mért alatta vetted a keresztet?

— Azért, mert ha fölötte vetném, akkor az ördög csak alul jöhetne ki és kárt tenné a kancsóba, mert a bor is kifolyna. De ha a kórsó fenekére vetem a keresztet, akkor fölül iklan el az ördög és se edényben, se borbán nem esik kár.

Ebből is látnivaló, hogy a logikát nem a mai asszonyoknak kellett kitalálni örökbe kapták azt a régi asszonyoktól.

# Százmillió lej Aradváros költségvetése.

**Nagyrányu városrendezés, középületek áthelyezése. — Nem építenek vásárcsarnokot és nem létesül modern strandfürdő.**

(Arad, május 3.) Az aradi városházán ma készült el az idei költségvetés tervezete. A város vezetősége igen fontos és érdekes újításokat tervez a költségvetés szerint, amelyek ha megvalósulnak, nagyban fogják emelni a város szépségét. A városi költségvetés teljes összege százmillió lej. Ezenkívül a közüzemekre tervezett kiadásokat negyvenötmillió lejjel átlapították meg. Ezek az összegek lényegesen magasabbak a múlt évi költségvetésnél, azonban a város semmieserte sem terheli a közönséget a különbözettel, hanem más úton igyekszik pótolni a többletet.

*'A külvárosi utcák kövezésére hétmillió lejt irányoztak elő. Tervbe vették a Béla-tér végleges rendezését és a városligeti tó betömését.*

Terv szerint a poliklinikát áthelyezik az üzletvezetőség mellett lévő városi épületbe és az üzletvezetőséget átadja a város a Szabadkőműves Páholyának. Fontos pontja a költségvetéstervezetnek a vízvezetéki vonalak kibővítése és a Shone-csatornák elhelyezése a külvárosi utcákon is. Erre a célra a költségvetés

háromszázezer lejt irányzott elő. A város a törvényszék épületében építkezéseket fog végrehajtani és a büntető járásbírószágot a városházáról a törvényszék épületébe helyezik. A járásbírószágot helyére kerül a közüzemek teljes adminisztrációja.

Az idén megakarja valósítani a város a nagyvásárteret, ahol vaggontételekben adják el, illetve vásárolják a terményeket. A nagyvásártér a tűzérték mőgött fog elterülni és a város teljesen kikövezi ezt a területet. A vásártérről az állomásig külön vasuti vágányt építenek. A költségvetés kimutatja, hogy a városi mozik évente tizmillió lej jövedelmet hajtanak.

*A költségvetés harmincmillió lejt vett fel a tisztviselők fizetésének rendezésére.*

Két fontos dolgot kihagytak a költségvetésből: a vásárcsarnok építését és a modern strandfürdő létesítését. Terv szerint a kettő közül egyiket 1931-ben valósítják meg. A költségvetést a jövő héten tartandó interimár bizottságon fogják letárgyalni.

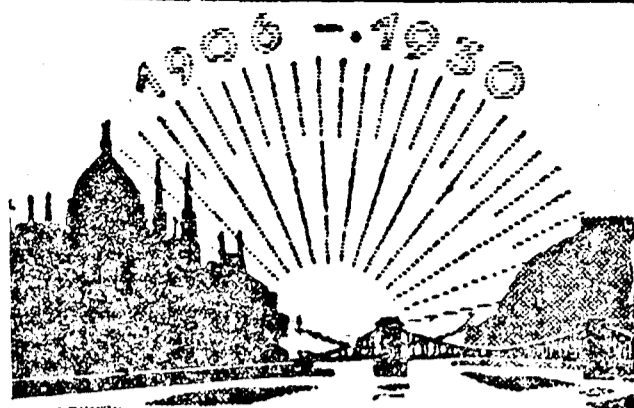
## A borotválkozás csökkenti a szexuális képességeket. Egy aradi főorvos szenzációs fiatalítási módszere. — Szakállgyökérkivonatból készült injekciókkal kísérletezik.

(Arad, május 3.) Az öregedő embereknek Steinach és Woronov jelenti azt a szalmaszálát, amelybe a fuldoló kétségbeesésében belekapaszkodik. Ezt a gazdasági válsággal, ezer gonddal-bajjal és keserőséggel átítatott életet mindenki meg szeretné hosszabbítani és vágyva várják az új és eredményes fiatalítási módszereket, amelyekkel most nagyszakállu és tudós professzorok foglalkoznak és időnként nagy diadallal hoznak nyilvánosságra egy-egy jólsikerült experimentumot. A gyakorlatban persze még nem sok hasznát látta az emberiség az öregség elleni védőoltásoknak, de reménykedve figyelünk fel mégis, ha egy újabb kísérletezőről hallunk hírt. Különösen számot tarthat érdeklődésünk az a körülmény, hogy egy aradi orvos szenzációs kísérleteket folytat ezen a téren és egészen új utakon keresi a megfiatalítás módszereit.

Bodea Ion dr. főorvos az aradi közpórház elmcosztályának vezetője már régóta foglalkozik ezzel a problémával és bízható tanulmányozás után rendkívül érdekes teóriát állított fel. Bodea dr. azt állítja, hogy a szakáll borotválása, ami esztétikai okokból történik, a szexuális képességeket károsan befolyásolja.

Felkerestük a nagytudású ideggyógyászt, aki azonban egyelőre nem óhajt nyilatkozni kísérleteiről:

— Az experimentumok még olyan kezdeti stádiumban vannak, hogy nem való a nyilvánosság elé — mondotta Bodea dr., de a környezetéből kiszivárgott adatok szerint a kísérletek abból a megfontolásból indultak ki, hogy például a gör. keleti papok és az orthodox zsidók, akik a vallási rítus előírása értelmében viselnek szakállt, sokkal több gyermeket nemzenek és általában termékenyebbek,



## Jubiláris Budapesti Nemzetközi Vásár május 3-12.

A magyar ipar ünnepl bemutatása. — Nemzeti pavilonok a külföldi ipar számára. — Vízummentes határátlépés. — 25-50% utazási kedvezmény.

Felvilágosítás és vásárigazolvány kapható:

Budapest: a Vásáriródsban, V. Alkotmány-ut. 8. Aradon: a Camera di Comeró el Industrie-nél, a SARDEY Agenciájánál; a Dacia menője-cyrodánál Bul. Reg. Maria 10. és Ciel far. de Wagons; Aradon: Bókjánál, Buier. Regina Maria (Octogon) Ezenkívül Nagyrománia összes nagyobb városában, ahol e két utazási iroda bókja, vagy a vásár közvetlen tb. képviselője működik.

mint a divatosan simára borotvált arcu embertársaink. A szőrzet és a szexuális képességek összefüggése egyébként nem új gondolat és tudós professzorok komoly studiomokkal alaposan kimerítették ezt a témát. Bodea dr. most ezeket a megállapításokat a gyakorlati téren is valorizálni akarja olyképen, hogy a megfiatalítási eljárás szolgálatába állítja őket.

*Bodea Ion dr. ugyanis nem mirigyek beoltásával akarja a fiatalítási folyamatot előidézni, mint azt Woronov és Steinach tették, hanem szakállgyökérkivonatból készült injekciókkal kísérletezik.*

Orvosi körök és a nagyközönség is fokozott érdeklődéssel figyeli Bodea dr. nem mindennapi kísérleteit.

## Rövid táviratok egy mondatban

+ Jubilál az angol király. London, május 3. Ünnepléses keretek között ünneplik meg a király trónralépésének 20 éves évfordulóját.

+ A szovjet nagy akciója Londonban. London, május 3. Megállapítást nyert, hogy a londoni orosz kereskedelmi misszió szakképzett alkalmazottait szovjet-propagandistákkal cserélték fel. Két kereskedelmi alkalmazottat, akik a szovjet visszalívására nem akartak Moszkvában jelentkezni, a szovjet halálra ítélt.

+ Amerikában is folyik a szovjetpropaganda. Newyork, május 3. A newyorki rendőrfőnök közli, hogy pozitív adatai vannak arra, hogy az amerikai és moszkvai kommunisták szorosban együttműködnek s különösen a tudatlanabb munkásosztály körében szítanak erős propagandát és céljuk a munkaadók ellen lázítani őket, továbbá nagyrányu májusi tüntetések és lázadások rendezését vették tervbe.

+ Összeütközött egy angol és egy görög gőzös. Borkum, május 3. Ma délelőtt Borkum és Nordenay között a Chopatra nevű gőzös összeütközött a Raven nevű angol gőzössel s az angol hajó oly súlyosan megsérült, hogy legénysége elhagyta a hajót és a görög hajó vette fel őket.

+ Elutazott Londonból az osztrák kancellár. London, május 3. Schöber osztrák kancellár ma délután elutazott Londonból, ahol kijelentette az újságírók előtt, hogy sokat végzett Auszria érdekében.

+ Bethlen nyújtja be a párisi egyezményt a képviselőháznak. Budapest, május 3. A párisi egyezmény ratifikációs javaslatát Bethlen személyesen nyújtja be kedden a képviselőházban.

+ Amerikai arányú közlekedési balesetek. Newyork, május 3. Most tették közzé a statisztikát, amely szerint Newyorkban tavaly 2930 ember halt meg közlekedési baleset következtében, viszont 115.807 megsérült.

## Szőlőbirtokosok!

# Urániazöld

rézgálicos mészoldattal a legrégebb, a legolcsóbb s ma is felülmulhatatlan szer

## a rágókártevők

és peronospora ellen szőlőben és gyümölcsösben.

Kapható Aradon: Erdős Pálnál, Deutsch I.-nél (Szabadság-tér), Jakubovicsnál (Villamos végállomásnál, Radnai-ut), Mezőgazdákznál s minden hegyaljai községben. Marientfelden: J. Strobl, J. Wintergerstnél. Pankotán: Wáritz F.-nél stb.

Főlerakat: Martics, Maderat, a Növényvédelmi társaság képviselője.

**Óvakodjunk az utánzatoktól!**

# Aradi szemmel — Tuniszban.

**Az erőszakos arab kereskedők. — 50 konkurens egy rakáson. — Az arab nő még ma is rabszolga. — Leköpi a házasságtörő asszonyt. Aranyplafonos háremek.**

## Utazás egy exotikus vidéken.

(Arad, május 3.) Aradi szemmel szokatlan, exotikus tájakon jártam és egy ilyen rövid utazás alatt is annyi érdekes dolgot tapasztaltam, hogy lehetetlen volt utijegyzeteket nem csinálni. Csunya, esős, szeles, koratavas volt, amikor Aradról elindultunk és alig 48 órai utazás után elérkeztünk a perzselő nyár hazájába: Délolaszországba.

Palermóból, Szicília legnyugatibb városából a S. A. M. (Società Aerea Mediterranea) olasz társaság a nehézkés és 16 órát hínbalódzó hajókolosszusok helyébe hydroplánokat vezetett be és hetenként kétszer honyolja le az utasforgalmat Európa és Afrika között. A vízről való felemelkedés pillanatnyi kellemetlenségeitől eltekintve (a hydroplán ugyanis többször visszazuhan a vízre) az utgyönyörű és viharmentes idő esetén 50—100 méternyre a tenger felett repülve, két óra alatt teszi meg az utat a két kontinens között. Az állandóan viharos és siroccós Szicília után Khereddineben, Tunisztól 13 kilométerre, forró afrikai melegben szállunk partra, ahonnan gyönyörű pálmáktól övezett utakon, szabadban legelésző tevék között érkezünk Tuniszba. Ez a francia protektorátus alatt álló európai kulturájú város egy európai és egy arab városrésztől áll, ahol a hatalmas bulvárok és pazar kirakatok mentén, szinte észrevétlenül jut az ember a nyomorúságos, de exotikus arab városrészbe, melynél érdekesebb európai ember alig láthat. Szuk, árkaos uccák „szukszuk” ezek, ahová soha a nap nem sül be s ahol százával vannak egymás mellett az uccára nyitott, ajtónélküli arab üzletek, ahol villanyvilágítás mellett éjjel-nappal folyik az ugynevezett arab kereskedelem. Arab kereskedelem alatt értjük azt, hogy az arab üzletlajdonos a kabátja ujjánál fogva — részolyán berántja az idegent a „boltba”, ahol a legkülönbözőbb arab csebecségeket és árucikkeket kínálja fel például 400. frankért és rövid alkudozás után odaadja 50 frankért. Nagyszerű kereskedők. Senki ki nem mehet tőlük anélkül, hogy valamit ne vegyen. Az uccákat árucikkek szerint rayonirozták. Az egyikben a cipészek, a másikban az illatszeresek, a harmadikban a textilesek, a negyedikben az élelmiszeresek, úgy, hogy egy-egy uccában 40—50 konkurens ül egymás nyakán... és megélnék. A kereskedőiken és a pár intellektuelleiken kívül a világ egyik leglustább és legdolgozkerülőbb népe az arab. Naphosszat ülnek a kávéházakban, melyek éppen ezért éjjel-nappal zsúfoltak és itt narghilét szíva, hallgatják a gramofont.

Tunisz egyelőre még nem gyarmat, csak francia protektorátus alatt áll s így a legteljesebb autonómiát élvezik az arabok. Eltekintve attól, hogy a francia nyelv mellett az arab a hivatalos, saját törvényeik, törvényszékeik s bíróságai vannak. Az asszonyaik azonban teljes rabszolgaságban élnek még ma is s a kötelező fátolviselet mellett egyszerűen szolgálók az uruknak, akiket 3 méteres távolságtól követnek a sétáikon.

Alkalmam volt egy törvényszéki tárgyaláson részt venni éppen, amikor a válopereket

tárgyalták. Tíz arab férfi válopere egy óra alatt elintéződött. A férfiakat egyenként bocsátják be a bíróság elé, ahol előadják panaszait, lefizetik a 7 frankot s ennek megtörténte után a kihallgatás ideje alatt egy cellába zárt asszonnyal köztük, hogy urától elválasztották. Ezzel az ügy az arab törvények és a lovagiasság szabályai szerint elintéződött. Ervényben van még az a törvény is, hogy a házasságtörő asszonyt joga van mindenkinek leköpi és követ megdobni.

A bev jelenleg nem tartózkodik Tuniszban s így a régi és új palotái megtekinthetők. A régi palota érdekesség tekintetében jóval felülmúlja az újat, mely az olasz és francia hatás alatt inkább izléstelen, mint eredeti. A régi palota valamennyi terme a legapróbb mozaikból van összerakva és egyes szobák mennyezele 18 karátos arany. A hárem is üres, de az építkezési stílusából tisztán látható az a külvilágtól teljesen elzárt élet, melyben a háremhölgyek éltek. Az arabnegyedben van a ghetto is, a maga tipikusan szomorúan szűk, piszkos uccáival. Itt van a zsidó kiskereskedők negyede, melyet azonban az arabok is látogatnak és velük a legjobb barátságban élnek. A hőség most kez kifejlődni Tuniszban. Junius elején nappal már elviselhetetlen a hőség, még az

# HORVÁTH GYÖRGY

uril szabó  
udvari és kamarai szállító  
Budapest, IV., Váci-ucca 36.  
Telefon: Aut. 822-47.

edzett beenszülköttek sem bírják ki, megszűnik minden forgalom, az üzleteket este 8 órakor nyitják és reggel az eltörő hőség zárja be.

Tunisz egyik érdekessége: az uccai nők. Az alig 3 méter széles uccákon nyitott ajtók előtt ülnek ezek a szerencsétlen páriák, akiknek legnagyobb része néger és arab nő. Nappal ezek sem láthatók, éjjel pedig a kivilágtott uccájtóból barátságosan invitálják az ararajró magányos férfiakat. Nem érdektelen még a bardói muzeum sem, amely a karthagói állandó ásatások által felszínre került őskori leletek gazdag tárháza. A mecsetekbe idegenek nem léphetnek be, mert amikor még szabad volt a bemenet, egy angol társaság állítólag megszenstegtelenítette az egyik szentélyt. A franciák a legrövidebb időn belül gyarmattá váló Tuniszba rengeteg pénzt fektetnek be, a legkényesebb európai és amerikai igényt kielégítő szállodák mellett hatalmas paloták egész sorral épülnek s az így lassankint teljesen európaizáló Tunisz el fogja veszíteni mindazt az érdekességét, melyet exotikumával mai napig megtartott.

Keppich István.

## „A kisebbségi kérdést a testvériség szellemében kell megoldani”

**A liberális párt kongresszusának harmadik napja. — 30.000 parasztot várnak a holnapi nagygyűlésre. — Incidens Bratianu Vintila és fia között.**

Bucurestiből jelentik: Ma folytatták a Liberális kongresszust. A különböző részortértekezletek után délben plenáris ülés volt, majd a kisebbségi bizottságban hosszas vita kezdődött meg arról, hogy a romániai zsidóságot kisebbségi számba kell-e venni. Duca és két zsidó liberális: Eli Berkovits és Finkelstein szóltak hozzá a kérdéshez. Roman Valer pedig a zárzó jogán fölemlítette, hogy a békeszerződés úgy intézkedett a zsidóságra vonatkozólag, hogy etnikailag kisebbségnek deklarálta és a zsidók egyrésze annak is tekinti magát. Utána beterjesztette a kisebbségi kérdés megoldására vonatkozó határozati javaslatot. Dr. Kis Géza foglalkozott a javaslattal és kérte, hogy a liberálisok fejezzék ki azt az óhajukat, hogy

**a kisebbségi kérdést a testvériség szellemében oldják meg.**

A plenáris gyűlésen Pella Vespasian a Liberálisoknak az európai egyesült államok ügyében elfoglalt álláspontját ismertette, a melyet Bratianu Vintila is elfogadott. Az egyik bizottságban közben viharos jelenetek játszódtak le a fennálló alapszabályok módosítására vonatkozóan. Vasile Sasu, volt miniszter azt javasolta, hogy a vidéki szervezetek a jövőben ne rendezzenek tág kizárási joggal és ezt csak a központ tehesse meg. Szenvedélyes vita indult meg efelett és végül is Duca közbevetett indítványával csillapod-

tak le a kedélyek. Eszerint a vidéki szervezet akkor zárhat ki egy tagot, ha az a vezetőség kétharmadának akaratával egyezik.

A holnapi nagygyűlésre már gyűlekeznek a parasztok. A vezetőség 30.000 paraszt jelenlétére számít. Az érkező tömegeket Mosoiu tábornok rendezti. A mai napnak egyébként volt egy incidense is. Bratianu Vintila fia, Glicorghe a közoktatásügyi dolgok előadója, hevesen támadta Angheliescu volt közoktatásügyi miniszter rendszerét. Angheliescu ezért panaszra ment apjához, aki föl is szólította fiát, hogy vonja vissza az inkriminált tételeket. Erre azonban a fiatal Bratianu nem volt hajlandó, sőt lemondott az előadói tisztról.

Bucurestiből jelentik: Galatiban a liberálisok körében erős bomlási folyamat ütötte föl fejét. Több liberális párttag a kormánypártba kérte felvételét.

## A cseh sajtó Loucheur ellen támad.

Prágából jelentik: A Narodni Politika ismerteti Loucheur interjúját a középeurópai államok új gazdasági megszervezéséről. A lap megállapítja, hogy ilyen hangon, mint Loucheur 1919. óta senki sem beszélt Csehszlovákiáról. Hasonlóan ír a Poledni List is, hangoztatván, hogy Franciaország nyilván vadembereknek tartja a cseheket. A Habsburg-dinasztia után — mondják a cseh lapok, — új dinasztia nőtt a középeurópai államok nyakára és pedig a Loucheur- és Snowden-dinasztia.

## Nevelő Intézet BUDAPEST, I., Szepesi-u. 8.

A Zugliget legszebb helyén, nagy parkban. Növendékei magán- vagy nyilvános tanulókként végezhetik tanulmányaikat. A legfontosabb egyéni nevelés és tanítás, kitűnő ellátás. Bővebb felvilágosítást ad az igazgató: Dr. Nogrády László.

## FÉRFIAKI

A szenzációs, törvényesen védett „AMOR STAR” garantáltan azonnal és állandóan segít teljes impotenciánál is! (nem medicina). Illusztrált ismertető, orvosai szaklap méltatásával 25 lejt ellentében, díszkréten küld: Dr. Keleti Budapest, Petőfi S.-ucca 17.

## TAKÁCS PENSIO

Budapest, IV., Kristóf-tér 2.  
A Duna-part mellett. Egészen új, modern berendezés, hideg-meleg folyóvíz. Litt. elsőrendű konyha. Hat pengőttel. Telefon 876—03

**Okvetlen győződjön meg, hogy 71 év óta**

**mindig és most is a legjobbat a legolcsóbban kapja**

**STERN JÓZSEF r. t. utóda divatáruházában**

BUDAPEST, most IV. Szervita-tér 5.

E lapra hivatkozók a Nemzetközi Vásár tartama alatt szabott árainkból 5 százalék külön kedvezményt kapnak.

# 120

pengőért rendelhet egy divat gabardina raglánt

**REISZ** férfiruhaárúháza  
BUDAPEST,  
VII., Rákóczi-ut 36.

## Vakmerő rablás Köln mellett a gyorsvonaton

Egy megkötözött könyvelőtől 80.000 márkát raboltak el. — A rablók szabad pályán leugrottak a vonatról.

(Köln, május 3.) Ma délelőtt 11 órakor vakmerő rablás történt az Enskirchenből Köln felé robogó gyorsvonaton. A vonat egyik harmadosztályú kocsijában utazott Schaeffer János, egy kölni malátagyár könyvelője. A könyvelőn kívül még két, 24—27 év körüli ember tartózkodott a kocsiban. Mielőtt a vonat beérkezett volna a kölni nyugati pályaudvarra, Schaeffert a két ember megtámadta és a kocsit felül-fülkéjébe vitte. Ott revolverrel kényszerítették a könyvelőt, hogy a nála levő

pénzt adja át nekik. Schaeffer vonakodott a zsebébe nyulni, erre támadói leteperték és elvették tőle 80.000 márkát, majd lekötözték. Schaeffert kényelmetlen helyzetéből, mielőtt még a vonat a pályaudvarra érkezett volna, az utasok kiszabadították. A vonatot még menetközben átkutatta, de támadóit nem találta sehol s így a valószínűség amellett szól, hogy a rablók a robogó vonatról a szabad pályán ugrottak le.

## »Kérem szépen, ne tessék bántani, én Párisba akartam menni...«

Az ómikalakai Györi Ilonka kis regénye. Párisba készült a kis cselédleány, de Kurticsnál csendörkézbe került. — Aradon megszökött a csendörök kezei közül.

(Arad, május 3.) Györi Ilonka Ómikalaka egyik kopott, cseréptetés viskójából indult el Aradra. Már tizenhét éves volt és alig egy köhajtásnyira lakott a várostól, mégis csak egyetlen egyszer, egy hetipiac alkalmával látogatott be. Édesanyja aggódva szorította kisleányának kezét mert a sok gépkocsi, konflis és más hasonló alkalmatlanság könnyen maga alá gyűri a nagy városban az eltévedt, bámuló kis leánykakat. De ezt a látogatást sohasem tudta elfelejteni Györi Ilonka. Azt hitte, hogy itt, Aradon van a világ közepe, ez a legszebb, legnagyobb város, ennél szebbet csak a mesében lehet találni.

Ezeket a dolgokat maga beszélte el Gonda László aradi fűszerkereskedőnek, akinek a volt Széchenyi-uccában van a boltja és akihez alig egy hónappal ezelőtt beállt a kis Ilonka mindenesnek. Ellenállhatatlan vágyat érzett, hogy bejusson a nagy városba, de még álmodni se merte, hogy olyan ruhát vegyen valaha magára, amelyet az aradi aszfalton sétáló szép asszonyokon, meg kisasszonyokon látott. Addig szomorkodott, addig sírt, amíg szülei megengedték, hogy beszélgődjön Aradon mindenesnek.

Akkor kezdődött meg Györi Ilonka furcsa, kalandos története, aminek folyamán összeütközésbe került az igazságszolgáltatással; csendör-szuronyok között ment végig Arad uccáin, de makacs, kis koponyájában a szuronyoktól való félelem nem tudta elaltatni a vágyát. Györi Ilonka tegnap este a volt Weitzer-uccán megszökött a csendörök kezei közül és nyomtalanul eltűnt. Ne vágjunk elébe az eseményeknek és mondjuk el szép sorjában, hogyan jutott el Györi Ilonka odáig.

Nagyon szerette a mozit, a szép ruhákat és vágyott a könnyű, gondtalan élet után. Aradon megtudta, hogy van ennél a városnál nagyobb is a világon. Különösen Párisról szeretett hallani. Olvasni is tudott és ha Párisról látott valamit írt, azt kívülről megtanulta. Szép, kreol arcú intelligens kis leány volt. Sokat hallott olvasott a párisi nőkről és ő is párisi nő akart lenni. Azért szorgalmasan végezte dolgát. Hordta baza a csomagokat és fukaron, előrelátással gyűjtötte a gasztrókat.

— Majd meg tetszik látni — mondotta gyakran háziasszonyának — én még egyszer Párisba jutok.

Térképet és földrajzkönyvet vásárolt. Minden szabadidejében ezeket tanulmányozta. Gazdájának könyvespolcáról is elvitt egy nagy európai térképet és ha tehette, a kuszta, görbe vonalak fölé hajolva, ceruzával rajzolta magának az utat, hogy juthat el legkönnyebben Aradról Párisba.

Szóval, Györi Ilonka rendszeres és előrelátó kis leány volt, akiről fiatal kora ellenére feltételezhető, hogy pontos és alapos tervet dolgozott ki magának, hogy célját elérje. Ugy látszik, a terv tegnapelőtt este teljesen elkészült. Gazdájára kezebe adott egy csomagot, hogy vigye el a rendelőhöz. Ilonka elvitte, de többé nem tért vissza. Amikor már gyanus volt hosszas távolmaradása kezdtek holmija után kutatni, de Ilonka mindent elvitt magával. Elvitte a térképet, a földrajzkönyvet, ruháit és összegyűjtött pénzét.

Györi Ilonka a térképpel kezében Curtici felé indult; át akart szökni a határon. Kora reggeli órákban ért a határra, körülnézett és amikor azt

Árban, minőségben utolérhetetlen

# HEILIG

Harisnyaháza

## 7

Budapest, VII., Kazinczy-ucca

- „ATLASZ” csikos selyem nadrág, nehéz minőség, hibátlan ... P. 2.10
- „BEMBERG” selyem harisnya, ezüst márka ... P. 2.20
- „BEMBERG” selyem harisnya, arany márka ... P. 2.90
- „OSETA” harisnya, legfinomabb cérna, helyettesít két másik párt ... P. 2.80

Ezen árak a Tenyészállatvásár és a Nemzetközi vásár tartamára érvényesek.

**ÓVAS!** Figyeljünk a Z-es számra és a Heilig névre!!!

hitte, hogy senki sem látja, kis cókókjával hátán, sietett előre, át a határon, álmai Párisa felé. Igen ám, de a csendörök éber szeme felfedezte a zöld mezőn futó piros fejkendőt. Puskacsövek szegődtek a sápadt, remegő Ilonka felé. Ebben a pillanatban összeomlott előtte a világ és reszkette hullott le a nedves füre. Csak ennyit tudott nyögni:

— Kérem szépen, ne tessék bántani, én Párisba akartam menni! ...

A csendörök nem bántották, hanem behozták Aradra. Késő este volt már, az uccán kevesen jártak, csak a volt Weitzer-uccában volt valami csödület; egy részeg ember verte fel az éjszakába hajló est nyugalmát. Két rendőr igyekezett a részegre csendre inteni, de az szembezárt a rendőrökkel. Akkor érkezett Ilonka a csendörökkel a volt Weitzer-uccába. A két csendőr is látta a csödületet, odamentek, hogy megnézzék mi történt és így belevegyültek az embertömegbe. Györi Ilonka szénézett, látta, hogy egy pillanatig nem figyelik és csendesen, mint egy kis egérke, kúsurrant a tömegből.

Györi Ilonka ismét eltűnt. Hogy hová ment, azt senki sem tudja. Biztosan Páris felé. És ahogy megismertük Györi Ilonkát, egész biztosan eljut egyszer odáig ... Pili Géza.

## A zernesti cellulózegyárban nem okozott nagyobb kárt a tüzvész.

Lapunk legutóbbi számában a Rador alapján megírtuk, hogy tűz ütött ki a zernesti cellulózegyárban és a háromemeletes épület a lángok martalékául esett. Ezzel kapcsolatosan Cirici Aurel, a zernesti cellulózegyár aradi képviselője telefonon érkekezést keresett Zernestivel, ahonnan azt a megnyugtató választ kapta, hogy a gyár nem égett le, hanem csak egy melléképületének fatető-hálózata hamvadt el. A tűz továbbterjedését idejében megakadályozták és komolyabb kár nem történt. Ennek megfelelően a tüzeset a gyárüzemben lényeges fennakadást nem idézett elő, úgyhogy a további gyártás a régi mederben folyik tovább.

## Az aradi mozik mai műsora.

**CENTRAL MOZGÓ.** Ma, vasárnap fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor Clive Brook, Olga Baclova és William Powell-lel a főszerepekben az ELFELEDETT ARCOK.

**SELECT MOZGÓ** utoljára Gloria Swanson-nal a főszerepben: SUNYA SZERELME.

**ELITE MOZGÓ.** John Barrymore és Camilla Horn-nal a főszerepekben a FERGETEG.

**GRADISTE MOZGÓ.** Új műsor. Dolores del Rio-val a főszerepben az ARANYTÁNC.

**GAI-MOZGÓ** 5, 7 és 9 órakor az ÖRÖK SZERELEM. Főszerepekben: John Barrymore és Camilla Horn.

Fél 12 órai MATINÉK műsora:

**CENTRAL MOZGÓ.** ÖRÖK SZERELEM.

**SELECT MOZGÓ.** ARANYTÁNC.

**ELITE MOZGÓ.** FALU BÜNE.

1860-1930



URI DIVAT

Budapest, VII., Károly-körút 8., asarkon

Mr NAGYAPJA

ha PESTRE utazott

# Kozma Lajos

vett KALAPOT,

Inget, nyakkendőt és térdhívatot

Kap jót és olcsón ugyanott.

## Keményné Gábor Sári

női divatterem

BUDAPEST, V., Sas-ucca 27.

Eredeti párisi modellek állandó bemutatása.

# Végrehajtás Szentpál-pusztán egy csendőrszakasz segítségével.

A harcias parasztok nem tanúsítottak ellenállást. — A végrehajtó 80 hold földet helyezett zár alá. — A végrehajtás izgalmas előzményei.

(Arad, május 3.) Néhány nappal ezelőtt majdnem véres események színhelye volt az Arad közelében lévő Szentpál-pusztán, község. Április 14-én megjelent a községben Ciupuliga György végrehajtó és zár alá akarta venni tízenny négy szentpálpusztai gazdálkodó földjét. A végrehajtó nem tudta elvégezni munkáját miután a gazdálkodók ellenszegültek és fölfegyverkezve várták a végrehajtót. Ciupuliga György a kíséretében levő két csendőrtel kénytelen volt meghátrálni.

miután a helyzet olyan komoly volt, hogy csupán a végrehajtó józansága kerülte el a vérengzést.

A szentpál-pusztai zárolás előzményeül egy hosszadalmas polgári per szolgált, amely az ujanadi járásbírósgon zajlott le. A pert több gazdálkodó indította meg 14 szentpáli gazdálkodó ellen. Az alperesek a pert elvesztették és miután fizetni nem tudtak, a járásbírósg elrendelte, hogy a község határában levő földjeiket helyezze zár alá.

Ciupuliga végrehajtó április 13-án kapta kézhez a végrehajtási utasítást. Elővigyázatossági szempontból 2 csendőrt vett magához és ezekkel együtt utazott ki Szentpál-pusztára.

Szentpál-pusztán már napokkal előbb óriási volt az izgalom a parasztság körében, miután előzetesen tudomást szereztek a végrehajtó érkezéséről.

A község lakossága formálisan beszervezkedett. A zárolás reggelén biciklis futárokat küldtek a határba, annak kiderítésére, hogy a végrehajtó melyik irányból érkezik a községbe.

A hajnali órákban már a község apraja-nagyja ásókkal, kapákkal és botokkal felszerelve kivonult a határba és elállta a község felé vezető utat.

Ciupuliga végrehajtó Avramescu Vazul dr. aradi ügyvéd helyettesével érkezett meg. Köcsin igyekeztek megközeíteni a községet, sőt a községtől néhány kilométernyire leszálltak a köcsiről, hogy ne keltsenek nagyobb feltűnést.

A községbe vezető ut mentén három kérepletről álló bizottság fogadta Ciupuliga végrehajtót és kíséretét.

Felszólították, hogy azonnal térjenek vissza, mert a község lakossága erőszak árán is megakadályozza a zárolást.

Ciupuliga György a törvény rendelkezésére hivatkozva, folytatta útját a község felé. Elővigyázatossági szempontból a csendőrökkel előre küldte.

A község határában fölfegyverkezett parasztok állták el az utat. Férfiak, asszonyok, gyermekek voltak az elmentők között.

A csendőrök oszításra szólították fel a tömeget, amely azonban meg sem moccant.

A tömegeből többen kiátozni kezdtek a végrehajtó felé:

— Nem engedjük a földünket!... Hagyják el a községet!...

A végrehajtó igyekezett megértetni a paraszttal, hogy ő csak a törvény határozatát hajtja végre, azonban ennek sem volt semmi haszna.

Az izgalom egyre fokozódott és a fölfegyverkezett parasztok most már fonyogóbb magatartással közelítették meg a csendőröket.

Izgatott kiáltások hallatszottak a tömegeből:

— Lőjjetek, ha akartok!... Még vérünk árán is megvédelmézzük földjeinket.

Ebben az izgalmas atmoszférában a csendőrök felhúzott fegyverrel várták a tömeg agresszivitását.

Ciupuliga György végrehajtó józansága az utolsó pillanatokban akadályozta meg, hogy Szentpál-pusztán határában véres összecsúszás ne kerüljön sor a karhatalom és a paraszttal között. A végrehajtó ugyanis utasította a csendőröket, hogy vonuljanak vissza, mert ilyen izgalom mellett nem tudja munkáját folytatni.

A végrehajtó visszatért Aradra és jelentést küldött az esetről dr. Fogarasi ujanadi vezetőjárásbírónak. A jelentésben leírta szorongatott helyzetét és megokolta visszavonulását. Ciupuliga György arra kérte a vezető járásbíró, hogy a legközelebbi végrehajtásnál egy egész csendőrsztagot bocsásson rendelkezésére.

A vezető járásbíró mára rendelte el az újabb zárolást. Ma reggel egy csendőrmester vezetésével, egy egész csendőrszakasz vonult ki Szentpálra.

A karhatalom minden eshetőségre felkészülve közelítette meg a községet. A paraszttal most nem voltak felkészülve. Ennek tudható be, hogy a zárolást simán lehetett végrehajtani. Míg a bizottság a földet dolgozott, csendőrök fogták körül a községet. A csendőröknek az volt a parancsuk, hogy az érdekeit gazdálkodók kivül senkit ne engedjenek a bizottság közelébe.

Délután négy óráig teljes befejezést nyert Ciupuliga végrehajtó munkája. Nyolcvan hold földet helyeztek zár alá Szentpálon, majd délután öt órakor a bizottság a karhatalommal együtt visszatért Aradra.

## EXQUISITE PENSIO

Budapest, IV., Piarista-ucca 6.

Telefon: Aut. 885-499.

Előrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kútiassal a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg forróvíz.



Rendeljen még ma

## magyar osztálysorsjegyet.

84.000 sorsjegy 42.000 nyeremény

Minden második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

500.000 pengő = eca 15 millió Lej.

300.000 pengő; 200.000 pengő; 100.000 pengő stb. stb. összesen közel 8 millió pengő = eca 240 millió Lej.

II. osztály húzása május 20-án lesz.

Hivatalos árak osztályonként.

<b>Egész:</b> 24 pengő	<b>Fél:</b> 12 pengő	<b>Negyed:</b> 6 pengő
---------------------------	-------------------------	---------------------------

Az I. osztály ára később is fizethető.

## DELEJ LÁSZLÓ

bank- és váltótiszt

BUDAPEST, VII., Erzsébet-körut 34.

## A romániai Magyar Párthoz csatlakozott dobrudzsai bolgárok elnyomása meg- nehezíti a román—bolgár jóviszonyt.

(Arad, május 3.) Az Aradi Közlöny szófiai levelezőjétől: A dobрудzsai bolgárok csatlakozása a romániai Magyar Párthoz a kisebbségi jogokért folytatott küzdelem egy- ségítése érdekében Szófiában is nagy feltűnést keltett, mert Szófia elől nem közömbös a dobрудzsai bolgárok helyzete. Az Aradi Közlöny szófiai levelezőjének a következőket mondták:

— A bolgár—román viszony még ma is számos kívánni valót hagy maga után és korántsem minősíthető barátságosnak és bensőnek. Mindazonáltal valamivel mégis kielégítőbb, mint a liberális kormány idején. Bulgária közvéleménye messzemenő reményekkel kísérte tavaly Maniu Gyula kormányrajutását, mivel Maniu, mint ellenzéki politikus ismételt nyomatékosan követelte, hogy rendet kell teremteni Dobrudzsában, az őslakos bolgárparaszttal meg kell adni a kisebbségi szabadságjogokat. A Maniuhoz fűzött remények azonban eddig nem valósultak meg. A dobрудzsai bolgár paraszttal ma ép úgy elnyomják és tervszerűen kivándorlásra kényszerítik, mint azelőtt. Így Bogdanovo faluban fegyveres idegenek megtámadták a bolgárokat és három bolgár paraszttal meggyilkoltak. Mi szívesen elhisszük, hogy ezek a bolgárellenes üzemek a liberális ellenzék machinációira vezethetők vissza, azonban ez nem változtat azon, hogy a bolgár közvélemény fel van háborodva a dobрудzsai bolgárok elnyomása miatt. Ha a Maniu kormány végre beváltaná a ígéreteit, úgy megteremtene a kedvező atmoszférát Románia és Bulgária végleges kibékülésére.

## HÖLGYEK!

Angol női ingblousok, legjobb szabás és legfinomabb kiállításban mérték szerint 24 óra alatt is készülnek, valamint készen is kaphatók.

# STEINER

## URAK!

Legfinomabb fehérneműk mérték szerint is, saját készítmény, valamint angol és francia prīdivatárak legjutányosabban szerezhető be.

urīdivatár és fehérnemű szalon  
BUDAPEST,  
VII. Erzsébet-körut 40-42

## SZLIÁCS-FÜRDŐ SLOVENSKÓ ZOLYOM MELLETT.

BRISTOL és TÁTRA

SZÁLLÓK

(Figyeljünk a címre!)

Rendelő orvos:

DR. BIENENSTOCK.

Prospektus készséggel küld: Bristol és Tatra szállók üzemzetősége.

### A temesvári kényszer-egyezségek tárgyalásai.

Timisoaráról jelentik: Mint jelentettük, a Hermes-bank kényszeregyezségi ügyében, a tárgyalást már napok előtt megkezdte a bíróság, amely 51.700.000 lejt ismert el a hitelezők bejelentett követeléseiből. Az egyezés mellett a hitelezők 93 százaléka leszavazott és így a kényszeregyezségi kérelemnek a bíróság helyt adott.

A Texta textilszövőde kényszeregyezségi kérelmét is tegnap tárgyalta le a bíróság. A cég 100 százalékos ajánlott fel hitelezőinek

két részletben való fizetésre. Az egyik részletet 1931. december 1-ig, a másikat 1932. június 30-ig fizetné. A cég képviselője előadta, hogy a Texta-szövőde aktív és csak egyik temesvári pénzintézet kényszerítette erre a lépésre. A vállalat aktívai 9.469.000 lejt tesznek ki, míg a passzívák összege 5.089.000 lejt.

Adler Hermann bogyarának kényszer-egyezségi ügyében tegnap tartották meg a törvényszéken a hitelezők ülését, melyen a kényszeregyezségi kérelmet 80 százalékosan elfogadták. A gyár a kényszeregyezség jogerővé emelkedése után ismét megkezdte üzemeit.

## BUDAPESTEN

szenzációsan szép ruhák, costumök és kabátok csak

# ÁBEL

nőruha áruházában kaphatók.

Rákóczi-ut 86.  
Baross-tér közelében.

Óriási választék.

Külön mértékeosztály.

## A magyar kormányzó jelenlétében megnyílt a budapesti vásár.

Negyedszázados a budapesti Nemzetközi Vásár. — Viharos szóváltás a rendőrkordon mögött rekedt előkelőségek és a rendőrök között.

Üde, eleven színek villannak ki a díszes lombsátraik közül. Lobogók, dekorációk, tornyocskák, árbócok. A Nemzetközi Vásár.

Nagyon mozgalmas éjszakája volt pénteken a Városligetnek. A vásár díszes vázát a pavilonokat, a kiállítási csarnokokat ekkor töltötték meg élettel: áruval. Csupa mozgás, csupa lázas izgalom vibrált a vásár minden zugában. El kellett készülni reggelre, a megnyitásra. És a pompásan szervezett nagy munka sikerült.

A kormányzó megnyitására váró vásárváros meggyőző képét adja a magyar ipar talpraállásának és bámulatlan fejlődésének. Ebben viszont benne van a vásárintézmény díszesete is. A Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara hervadhatatlan példamunkát szerzett a vásár kiépítésével.

Különös feltűnést keltett a Románia területéről érkezett számos csoport testületi felvonulása. E csoportok között szerepelt Erdély különböző városaiból: Clujról, Satu-Mare-ről, Oradeamareről, Brasovból, Targu-Muresről és Aradról érkezett számos előkelőség, a román gazdasági élet számos kiválósága, akiket a vásárt rendező budapesti kamara elnöksége és a vásár vezetősége különös előzékenységgel fogadott. Manolescu Mihály volt államtitár, külügyi meghatalmazott, a budapesti nemzetközi vásárra ma este Pestre érkezett. Manolescu a kereskedelmi és iparkamarában május 6-án előadást tart „Az agrárállamok katasztrófája” címen.

A szokottnál ünnepélyesebb keretben nyitották meg ma reggel a jubiláris vásárt. A kiállítók reggel 9 óráig valamennyien elfog-

lalták helyüket a pavillonokban. 9 órakor megelevenedett a Stefánia-uti főbejárat előtt, az a kordonnal elzárt terület, ahol a vásár védnöke és házigazdája, Bud János kereskedelmi miniszter és az előkelő vendégek várta a kamara elnökségének és a vásár vezetőségének kíséretében Magyarország kormányzóját. Pontosan 10 órakor élesen hangzó vezényszavak jelezték Horthy Miklós megérkezését. Az üdvözlés után a kormányzó a kormány megjelent tagjait üdvözölte, majd oda-épett a diplomáciai testület díszsátorához, ahol rövid cerclét tartott. A cercla végeztével a kormányzó a vásár megtekintésére indult.

Hosszan időzött a kormányzó a nagyszerű olasz csoportban, ahol az olasz követen kívül az olasz királyi kiállítási igazgatóság vezetői fogadják és kaupzolják. Az olasz pavillon után a kiállítók gyönyörű kiállítási standja után a jugoszláv és a lengyel pavillonok kerültek sorra, majd a görög pavillon következett. Ezután a vas- és gépgyárak gígaszi vasfalai között vonult végig.

A kirakat kivilágítási pavillon után az Iparcsarnok került sorra. A textilipar és butoripar megtekintése után a papircsoporton haladt keresztül a kormányzó és kísérete. Majd a Kiscsarnokban elhelyezett élelmiszer-csoport megtekintése befejeztével a Műcsarnokba ment autón a menet. A Műcsarnokban a francia követség tagjai fogadták a kormányzót. A kormányzó ezután a virágvásár megtekintésére ment amelyet időközben a kormányzó felesége, Horthy Miklósné nyitott meg.

A kormányzó távozása után a kapuk előtt várakozó tömeg lassanként ellepte a vásár ter-

**Oszták osztálysorajáték,**  
84.000 sorsjegy, 42.000 nyeremény!

Számos értékes nyeremény!  
Nyeremény legszerezhető esélyei:

**20,000.000**

(Husz millió Lejt)

Jutalom és nyeremények:

**12,000.000**

**7,500.000**

**2,500.000**

**2,000.000**

**1,500.000**

Stb. összesen 42.000 nyeremény, több mint  
Háromszázhusz millió Lejt.

Aszerint kifizetés készpénzben államilag van biztosítva!  
Nincs nyereményilleték, állami garancia a nyeremények levonásáig!  
Az összes sorsjegyek fele nyer!

A sorsjegyek ára:  
egész 1200 Lejt, fél 600 Lejt, negyed 300 Lejt  
A vásárlás előzetes lefoglalás nélkül történik egy kényelmes  
átutalástól megkezdésével.

**Fritz Dörge-Bank**

Wien I/A. Körntner Str. 43.

A sorsjegyek eladását és a nyeremények kifizetését a miniszter-  
területi hivatalok végzik. — A sorsjegyek kizárólag a Magyar Posta  
Rendeléseitől kaphatók. — Rendeléseket postai úton is elfogadjuk.

A húzások 1930. május 20-án kezdődnek

rületét

Mialatt a kormányzó megtekintette a vásárt, a vásár területét körülvevő rendőrkordonon kívül tumultuozus jelenetek játszódtak le. A rendőrség hibájából és előre nem látás következtében, a kormányzó megnyitó beszédjére meghívott nagyszámú és előkelő közönség, felsőházi tagok, képviselők, főispánok, bankelnökök és közgazdasági vezetőemberek, valamint a sajtó valamennyi képviselője, kívül rekedt a rendőrkordonon. A várakozók közül több magasrangú tábornok, a szolgálatot teljesítő rendőrtisztviselőkhöz fordult, akinek azonban felsőbb utasítása volt, hogy ne engedélyezzen több személyt beképni. Erre következtek azután a szóváltások, hangos kifakadások és viharos jelenetek. Az ügyben szigorú vizsgálat indult meg és a ma este megjelent estilapok kivétel nélkül a felháborodás hangján ír-  
nak az esetről és minden ódiomot a vásárrendező bizottságra hártanak.

— **Elfogadták a hitelezők Sonnenwirth**

**Mór kényszeregyezségi ajánlatát.** Nagyváradról jelentik: A nagyváradi törvényszék első szekciójában tegnap tárgyalta Sonnenwirth Mór textilnagykereskedő kényszeregyezségi kérelmét. Sonnenwirth 2 millió lej aktívát és 4 millió lej passzívát jelentett be és hitelezőinek 52 százalékos ajánlott fel. A tárgyaláson a hitelezők a kvótát és a fizetési feltételeket elfogadták és a bíróság hozzájárult a kényszeregyezséghez.

Jó ételolaj,  
jobb ételolaj,  
legjobb ételolaj



**ÉTELOLAJ.**

Budapesti Nemzetközi Vásárra utazók figyelmébe!

Férfi-, női, sport-, gyermek-

**BŐRKABÁTOK**

Raktáron és rendelésre előrendelt anyagból. — Külön mértékeosztály.

**KISS GYULA BUDAPEST,**

Bőrruházati Üzlet

IV., Kammermayer Károly-utca 1.

Telefon: Aut. 895-82.

Feliról 1/2.  
Iparcsarnokban.

# HIREK.

## Végre kapós lettem!

A csodálkozástól megbenáttam, mertem, hogy végre a fixfizetéses alkalmazottak konjunktúrája is elérkezett. Aradváros kereskedői most habzskaptak azon, hogy melyik szállítsa nekem ármit kedves sorstársam, aki az íróasztal fölé görnyedő naphosszat. Csoportok, részvénytársaságok alakulnak, amelyeknek legelőbb vágyuk, hogy ellássanak engem fűszerrel, kölni vízzel, szafaládával, selyem kombinéval, cipőkremmel, szalmakalappal, dupiasoros zakóval, mindennel, was gut und teuer. Milliósos nagykereskedők szónokolnak erről a kereskedelmi testület nagygyűlésén. Izgatott kiskereskedők komoly szemrehányásokat tesznek miattam a saját vezetőségüknek, alapszabályok vannak, melyek nagyon sok kereskedőt megfosztanak attól a gyönyörtől, hogy nekem hozentárgert szállítson — részletre.

Én megértem az ilyen mellőzött kereskedő elkeseredését és csak helyeselni tudom, hogy újabb hitelszövetkezetekbe tömörülnek ellenem. Rosszul mennek a boltok, akinek pénze van, az nem vásárol, hanem üzletet nyit és hitelszövetkezetet alapít, a szegény kereskedő tehát undorral fordul el a jómódu emberektől és minden kedves figyelmé felém és fixfizetéses sorstársaim felé fordul. Nekünk ugyan nincs egy árva vasunk se, de ezzel szemben van fixfizetésünk és ugynevezett vásárlókedvünk. A fizetésünk kicsi, de annál nagyobb bennünk a vásárlókedv, amely némelyikünknel egyenesen túlteng. Van egy kollegám, aki fékezhetetlen vásárlókedvében autóalkatrészeket vett a vitrinjébe, nagy utánjárással sikerült neki ezer darab Hermes-részvényt szereznie, januárban négy divatos szalmakalapot vásárolt és így duhajkodott végkémerülésig, amíg aztán elérte, hogy fixfizetése kicsiny, de szilárd szigetét most az adósságok tengere nyaldossa körül.

Elszomorodva kell konstatálnom, hogy a kereskedőosztály elérkezett a züllés ama fokára, hogy a mi kis szigetünkre akarja fixirozni megrendült egzisztenciáját. De jókedvem kerekedik, ha arra gondolok, hogy végre én is komoly közzgazdasági tényező lettem, akinek belterjes kihasználására részvénytársaságok alakulnak. **Lettem én is kapós is lettem egyszerre!** Most már válogathatok a bevásárlási forrásokban, szeszélyes leszek, mint egy konzorcionális primadonna, udvaroljon nekem az a kereskedő a kiskésit neki, eleget főztem eddig egy kis hitelért. Mivel pedig így látom, hogy ezentúl versenyezni fognak értünk a kereskedők ezertel kiáltványával fordulok fixfizetéses társaimhoz. Kuncsaft-öntudatunk megnövekedvén, ne hagyjuk magunkat olcsón elcsábítani. Csak annál a kereskedőnél vásároljunk, aki a részletek behajtását nem veszi komolyan. Ne engedjük a fixfizetésünket labilissá tenni azzal, hogy abból minden hónapban levonjanak! Azt már nem. Tömörüljünk mi is hitelszövetkezetbe sorstársaim!

Arad kuncsaftjai egyesüljetek!

Gárdos Sándor.

— **Időprognózis.** Változatlan, keléses idő várható, északi légáramlásokkal, hőszűnyedésekkel és zivatarra való hajlammal.

— **Maniu egészséges** — Miklós herceg megbetegedett. Bucurestiből jelentik: Maniu miniszterelnök egészségi állapota helyreállt és ma már kihallgatáson jelent meg Mária özvegy királynénál. Miklós herceg viszont megbetegedett és kénytelen 2 napig az ágyat őrizni.

— **A walesi herceg Anglia legfiatalabb tábornoka.** Londonból jelentik: A walesi herceg, aki 1919. óta ezredes, ez évben tábornok lesz. Rangsorban már csak a hatodik helyen áll a most kinevezett tábornokok mögött. A herceg jelenleg 36 éves és ő lesz Anglia legfiatalabb tábornoka.

**Dramat sok ember lrt,**  
**De poloskát LOVAS egyedül lrt**  
Arad, Strada Oiluz (Illos-ucca) 111.

— **Dr. Havass István** budapesti orgonaművész ma, vasárnap este 9 órakor tartja orgonahangversenyét a lutheránus templomban. Jegyek 40 és 60 lej.

Teljes értékű, tökéletes munkát csak az végezhet, akinek idegei rendben vannak, munkaképessége zavartalan. A reggeli és uzsonnatejhez 2-3 kávéskanál **OVOMALTINE** erősíti az ideget.

## Jól és olcsón vásárolhat

kizárólag

### J. Schutz Posztóáruházában

Arad, Str. Eminescu 2.

— **Walkó magyar külügyminiszter Athénben.** Athénből jelentik: Dr. Walkó Lajos magyar külügyminiszter ma Athénbe érkezett. Máriássy Zoltán kabinetfőnökének és Szegedi Massák Aladár titkárának társaságában. Walkó athéni tartózkodása alatt Venizelos görög miniszterelnök vendége. Hétfőn délelőtt került aláírásra a görög-magyar békekötés, valamint a döntőbíróági szerződés, aznap este Walkó elhagyta a görög fővárost és visszatartazik Budapestre.

— **Elmaradt a városi kisajátítási bizottság ülése.** Aradváros kisajátítási bizottságnak tagjait ma délelőttre értekezletre hívták össze. A tagok egy része azonban nem jelent meg és így az értekezlet elmaradt. A tárgysorozaton aradi uccák rendezésének kérdése szerepelt.

### Az egyetlen kinilévőség.

*Az aradi déli körzón pezseg az élet. A szép asszonyok és lányok versenyt mosolyognak a májusi napsütéssel. A versenyt élvezettel nézi egy közismert nagykereskedő, aki megelégedezik arról, hogy gazdasági konjunktúra is van, ami jó is lehet, rossz is lehet, hogy egész délelőtt halhullási gondjai voltak, hogy elmúlt az áprilisi ultimó, de nem mukkát el az áprilisi kötelezettségek gondjai. A kereskedő sétája közben találkozik az ügyvédjével. Köszöntik egymást. Megálltak egy szóra.*

*— Mi újság doktor úr? Csinált valamit az ügyemmel?*

*— Az ügyvéd a kereskedő szíve felé nyúl és a baloldali felső zakójából begyűrt a kereskedő sebekendőjét.*

*— Ez az egyetlen kinilévősége, amit be lehet használni.*

## Azért olcsó, mert

### minőségben nagyon jó

### vászon-asztalnemük

### Rutikay & Botye cégnél

Arad, mezvőházzal szemben.

— **New-Yorkba érkeztek a magyar oceánrepülés előkészítői.** New-Yorkból jelentik: Vitéz Grosschmied, a Magyar Aero Szövetség főtitkára, vitéz Czapáry Jenő, az Aero Szövetség sportbizottságának elnöke és Endress György, aki az első magyar oceánrepülési vállalkozó, az Aquitania fedélzetén New-Yorkba érkeztek. A kitűnő magyar repülési szakértők remélik, hogy a Detroit—Budapest közötti le szállásnélküli oceánrepülést egy hónapon belül sikerül előkészíteniük.

## KERTI FOTELEK,

kefe, kosaráruk legszebbek, legolcsóbbak:  
**KREBS & MOSKOVITZ,**  
volt VAKOK BOLTJA, Arad, új Neuman-ház.

— **Házasság.** Berta József gépészmérnök április 28-án tartotta esküvőjét Kováts Nusival. Kováts Antal rendőrkapitány leányává. Budapestben.

— **Eljegyzés.** Széibert Iluska és König Mihály (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Súlyos villamoselgázolás Budapestben.** Budapestről jelentik: A Wesselényi-ucca és Erzsébet-körut sarkán ma súlyos villamoselgázolás történt. Az arra száguldó villamos elütötte vasmegegyert Megyeri Géza volt felsőházi tagot, aki életveszélyes sérülésekkel szállítottak a Rókus-kórházba.

## Vérszegények, sápaítak, étvágytalanok

használatuk az új Földes-féle Ferrol Vastárkúrt, készíti dr. Földes-gyógyászár, Arad.

— **Egy temesvári kereskedő tragikus halála.** Temesvárról jelentik: Tragikus hirtelenséggel hunyt el egy ismert temesvári kereskedő, Kun Alfréd, az Union textil-cég tulajdonosa. A kereskedő családja ma távirati értesítést kapott, hogy Kun Alfréd, aki jelenleg Szatmáron üzleti inkasszó köruton van, szívszélhűdés következtében hirtelen elhunyt. Holttestét hazaszállítják Temesvárra.

— **Érdekes főúri házasság.** Budapestről jelentik: A magyar főváros arisztokráciájának körében nagy feltűnést keltő házasságkötés történt tegnap. A Kálvin-téri református templomban házasságot kötött gróf Tisza György Ordódy Lívivel, gróf Csáky Károly volt magyar honvédelmi miniszter elvált feleségével. A budapesti társaságot annak idején erősen foglalkoztatta gróf Csáky Károly válsági ügye s különösen az, hogy a volt miniszter Siró Anna pesli színésznőt vette el feleségül s emiatt vált el első feleségétől.

— **Elűtötte az autót Várad Antal özvegyét.** Budapestről jelentik: Várad Antal író 70 éves özvegyét ma délben 1 órakor a Teleky-téren elűtötte egy autó. A szerencsétlen asszony bal felső karját törte el.

## Ha költözködik!

Függöny, szőnyeg, ágytakarók stb szükségletét

### STRASSER

divatáruházában szerezzé be.

Tagja a CONSUM kereskedelmi r. t.-nek.

— **Középiskolai tanulók irodalmi versenyvizsgálata.** Az aradi Kölcsey-Egyesület még az elmúlt év őszén pályadíjat tűzött ki a középiskolai tanulóknak arra, hogy szóbeli versenyvizsgálaton bizonyítékát adják magyar irodalmi olvasottságuknak Kazinczy korától mostanáig. A legjobb felelőnek pályadíját 800 lejben, a második és harmadik díjat 600—600 lejben állapították meg. A Kölcsey-Egyesület állandó irodalmi előadásokat tartott és ezzel mekönyvitette a verseny pályázóinak munkáját. Az egyesület vezetősége elhatározta, hogy a versenyvizsgálatot május 22-én tartják meg a katolikus gimnáziumban. A vizsgálóbizottság elnöke Fischer Aladár igazgató, a Kölcsey-Egyesület alelnöke lesz. A versenyre eddig számos tanuló jelentette be részvételmét. A jelentkezéseket május 17-én zárják le. Akik a versenyvizsgálaton részt akarnak venni, tízenhetedikéig jelentkezhetnek Fischer Aladár igazgatónál és Szöllösi István, a Kölcsey-Egyesület főtitkáránál.

## Iszoba, új konyhabutor,

képrámák, ingaóra, festmények, brácsaszna drágok, 2 új 56 1/2 férficilinder, lábszárvédők, galambduc férfi nyári sapkák és vászonkalapok, brácsa, új és használt férficlipók 42 számú, villanyozógép, kutyanyakszlijak, száikosarak, kutyavezetőszlijak, kutyanyíró olló, új 43-as férfigallérok, kézelők sétabotok, 3-as kis baroktkör, mellények tóher és brokát, spanyollal, tintatartók, levélnyomók, 1 díjat nyert PEDIGRES ANGOL SETTER KUTYA ELŐNYÓS ÁRBAN ELADÓ!

ARAD, STR. G. COANDA (BORONA-UCCA) 9. SZÁM.

— **A naturalizáltak figyelmébe.** A hadügyminiszter rendelete szerint a sorozások ideje alatt, melynek időpontját és betűrendjét közölte az Aradi Közlöny — kötelesek a sorozóbizottság előtt jelentkezni azok is, akik naturalizálásukat kérték és még nem jelentkeztek, természetesen az ellenőrzési rendelt vonatkozik azokra is, akik már ellenőriztetek de még nem kapták meg a román állampolgárságot.

## Gyermekkoszik rend- Megedülésnél,

kivüli nagy választékban ARADON.

— **Szőlőbirtokot vett a lopott baromfik árából.** Hajdunánásról jelentik: A csendőrség elfogja Papp Mihály földművest, aki bevallotta, hogy három év alatt több mint 5000 baromfit lopott el. Az ellopott baromfik árából szőlőbirtokot vásárolt magának.

— **Mintavasári igazolvány és feláru vasúti jegy** vasárnap délelőtt is kapható DAC A menetjegyjelűben (Sándor Ferenc könyvtárában)



— **Meghalt egy milíomos koldusasszony.** Valencia-ból jelentik: Itt meghalt egy koldusasszony, akinek halála után 2 millió pezettát találtak a ruhái között.

— **A sztrájkoló diákok és rendőrök összeközése.** Madridból jelentik: Unamuno, az ismert író és tanár visszatérése kapcsán keletkezett incidensek következtében az egyetemi hallgatók elhatározták, hogy egynapos sztrájkot rendeznek a sztrájk miatt a rendőrség és a diákság között összeközésre került a sor.

— **JAMES SIDNEY MEGŐRÜLT A HARCTÉREN.** Már nem robban a srápnell, nem bümböl a vastag Berta, nem kelepel a gépfegyver, de a flandriai harctéren ma ismét elesett egy angol katona. Londonból jelenti ugyanis egy sükszávu távirat: *James Sidney, aki a világháborút végigszolgált, a napokban barátai társaságában Oxfordból elutazott, hogy meglátogassa az északfranciaországi harctereteket. A hangardai erdőnéi Sidney felismerte azt a helyet, ahol 14 év előtt megsebesült. A visszaemlékezés annyira megdöbbentette, hogy belebört a látványba. Hirtelen dührohamba tört ki és társai az amiens-i elmeógyógyintézetbe szállították. James Sidney, aki megmenekült a világháborútól, valószínűleg jövőre kerül és barátainak be akarja mutatni azoknak a történeteknek a színhelyét, amelyeket gyakran mesélgetett józsi kvaterkázs közben. A jókedvű kirándulásnak azonban tragikus vége lett. A harctér, az emlékek megőrlését James Sidneyt ma, tízenkét esztendővel a háború után...*

— **A proibiciós rendőrök és a Bremen női utasai.** London, május 3. A Brémen óceánjáró Newyorkba való megérkezése alkalmával az utasokat a legszigorubb proibiciós ellenőrzésnek vették alá és a hölgyek megmotozása férfi kísérők körében óriási felháborodást idézett elő és csak nehezen lehetett megakadályozni, hogy verekedéssé nem fajult a dolog közöttük és az amerikai rendőrség között, amelynek csak jelentéktelen mennyiségű szeszszittal sikerült találnia.

— **A has teltsége, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomor-bélhurut és sárgaság** a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértúlulások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Leányrabló soffőrök.** Temesvárról jelentik: G. Margit tizenhat éves és H. Mária 14 éves környékbeli leányok bejöttek a városba állást keresni. Tegnap este a belvárosi Szent János-uccában két alak hirtelen megfogta őket, betuszkolta egy autóba, mely vad iramban elszáguldott velük. A gépkocsi az Aradi-utra robogott ahol a két fiatalember erőszakoskodni akart a fiatal leányokkal, akik azonban segítségért kezdtek kiáltozni. A járőrök figyelmesek lettek a zajra és ezért a fiatalemberek kidobták a leányokat a kocsiból, majd autójukkal elmenekültek. Az egyik leány azonban megjegyezte, hogy az autó 246. Tms. viselt. Megtették a rendőrségen a feljelentést és Saguna detektív az est folyamán kinyomozta, hogy valószínűleg Csapó Pál és Csontos Endre temesvári soffőrök voltak a tettesek, akiket előállították a rendőrségre, ahol őrizetben tartják őket.

— **Talált tárgyak.** A rendőrség közli, hogy a következő talált tárgyakat vehetik át igazolt tulajdonosaik a központi rendőrségen: Egy CFR. vasúti igazolványt, amely öv. Balogh Ilona névre van kiállítva; egy farkaskutyát; egy katonaládát, Roza Roman Moneasa felirattal; egy szamarat; 12 lovat; egy kocsit, két lóval; három köteg kulcsot, melyekben kötegenként 4, 8 és 9 darab kulcs van.

— **Halálos repülőszerecsétlenség.** Basel-ből jelentik: Halálos kimeneteli repülőszerecsétlenség történt Compen Stollen felett. Ma délután a Storerer nevű sportrepülő két utasával együtt lezuhant. A pilóta és az egyik, német származású utas, életét veszítette, a másik utas pedig súlyos sérüléseket szenvedett.

— **Bogen Erna nyerte a magyar női törvívó-bajnokságot.** Budapestről jelentik: Ma bonyolították le a magyar törvívó bajnokságot, amelyen három hölgyversenyző: Bogen Erna, Tary Gizella, Elek Ilona egészen elszakadtak a mezőnytől és az élen külön versenyt vívtak egymással. A nemes vetélkedésben Bogen megverte Taryt, Tary Eleket, Elek Bogent, úgy, hogy 8-8 győzelemmel állottak és és holtversenyben mindhárman első helyre jutottak. Ekkor a bajnoki címért újabb körmérkőzést vívtak, amelynek során Bogen verte Taryt 5:2-re, Eleket 5:3-ra, Tary viszont legyőzte ismét Eleket 5:2-re. Így a bajnok Bogen Erna lett, második Tary Gizella, harmadik Elek Ilona.

— **Lörinczi György jubileuma.** Budapestről jelentik: Az írói és újságírókörök ma este ünnepezték Lörinczi György 50 éves írói tevékenységének jubileumát. Több mint százterítékes bankettet rendeztek Lörinczi tiszteletére az Újságíró-Otthonban. A banketten résztvettek a magyar irodalmi és művészi körök előkelőségei.

— **Repülőgépen visznek gyógyszert egy alexandriai gyermeknek.** Párisból jelentik: Le Bourgetből ma délután külön repülőgép indult Budapestre. A gép egy különleges szérumkészítményt vitt magával, egy alexandriai nagybeteget gyermeknek. A szérumot Budapestről az Alexandriába repülő angol aeroplán viszi magával és nyomdon hétfő délután a gyógyszer rendeltetési helyére jut.

**Gyermekkocsik részletre is.**  
**Gyermekkocsi dzsem,**  
**Bul. Reg. Ferd. 38.**

— **Megkondította a harangot és leugrott a toronyból.** Makóról jelentik: Galgóczi János a déli harangszó után felment a református templomba, önmaga megkondította mégegyszer a harangot, majd levette magát a toronyból és szörnyethalt. Tettét azért követte el, mert lelenegyerek volt és a szülői szeretet nélkül nem tudott tovább élni.

— **Amikor arcszine fakó, szürkésárga** és tekintete bágyadt, amikor szomorú, nyomott hangulat és nehéz álmok gyötrik, amikor epepanhás, gyomorfájás, fellüvödés és fejnyomás kinnözzák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorral 1-1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

— **A „Nyugat” május 1-1 száma ma megjelent.** Külön dísz Szőnyi István két rézkarca, melyet műmélékleten ad a folyóirat, Szőnyi két rajzát pedig a szövegrész közt találjuk. A szám bevezető cikkét Möriz Zsigmond írta „A költő harca a láthatatlan sárkánnyal” címen, melyben Ady politikai költészetének revizóját adja. Babits Mihály „Példázatok Adyról” közli a „Nyugat” Ady-ünnepén elmondott vallomását. Gellért Öskár Ösvát Ernőről írt verset. Ára 60 lej. Negyedévi előfizetés 300 lej. Főbizományos: Pallas Könyv- és Lapterjesztő vállalat, Cluj, Strada I, Ratiu A.

— **Az aradi Dácia kávéház tulajdonosai** ismét tanujelét adták aldozatkésztségüknek azzal, hogy a zenekarok legjavát, a Ritz-Dunaparkta, rádió által világszerte ismert Bachmann-zenekart a nyári idényre leszerződették. Bachmann zenekara a művészet legmagasabb fokán áll és Aradváros közönségének kétségkívül nagy műélvezetben lesz része. A zenekar május 10-től felváltva a Dácia kávéház és a Központi étterem helyiségeiben hangversenyezik.

— **Jéglépfizetések Reusz-cég bármikor felvesz. Pontos szállítás. Telefon 141.**

— **Legnagyobb gond a gyermeknevelés.** Ezen kíván segíteni a szülőknek Nógrády László dr., a tudós gyermekpszichológus és újságíró, amikor tíz évvel ezelőtt megalkotta jellemképző nevelő-intézetét Budapesten. A kiváló hírű intézet nem tömeginternátus, növendékeket csak korlátolt számban vesz fel. A legmodernebb nevelési elvek alapján álló intézetet ma is tudós megalkotója vezeti. Nagy megráztatás minden szülő részére, ki gyermekét intézetben kívánja neveltetni, mert Nógrády dr. atyai kezére nyugodtan bízhatja. Az intézet egészségi szempontból is a legszerencsésebb helyen van, a gyönyörű Zugligetben (L. Szepesi-u. 8.) nagy parkban.

**Irodalom és művészet**

— **Fekete Mihály játszási engedélyt kapott Temesvárra.** Tümisaráról jelentik: A bánáti kormányzóaságtól kapott értesülés szerint, Fekete Mihály színigazgató Temesvárra és környékére játszási concessziót kapott.

— **Bánky Vilma végkép búcsút mond a filmnek.** Londonból jelentik: Az Evening Standard jelentése szerint Bánky Vilma, a világhírű magyar filmművésznő, végleg visszavonul és egyedüli hivatásul azt tekinti, hogy jó háziasszony legyen.

**STEINWAY & SONS**  
vezető világmárkás zongorák gyártóján A. Förster. R. Stelzhammer. Carl Dörr. Original Stingl elsőrendű wienl gyártmányok gyári képviselője  
**FAIX J. zongoratermésben**  
Arad, Str. Consistoriului 25. volt (Baltthyány-utca.)  
Hangolás, javítás, zongorák kölcsön

— **Fáy Szeréna ünneplése.** Budapestről jelentik: Ma este bensőségesen meleg ünneplésben részesítették Fáy Szerénát, a Nemzeti Színház örökös tagját, aki, mint ismeretes, aradmegyei származású, abból az alkalomból, hogy most ünnepezte színészi pályafutásának ötvenesztendős évfordulóját. Az ünnepség megkezdése előtt Petry Pál államtitkár, a szépművészeti kormányzat, Lieber Endre kulturatanácsos a magyar főváros és Sülei Szántó Endre miniszteri titkár Kertész K. Róbert kultuszminiszteriumi államtitkár távollétében a művészeti ügyosztály képviselőtében az öltözökben keresték fel a jubilánst és Petry Pál átnyújtotta a kormányzó kitüntetését. A Nemzeti Színház igazgatója nevében a távollevő Hevesi Sándor helyett Gál Gyula, az Operaház részéről Radnai Miklós igazgató, azután a Pesti Színészek Szövetsége, az Országos Színészegyesület, a Magyar Színpadi Szerzők Egyesülete, a Magyar Újságírók Egyesülete, az Otthonkör, a Magyar Írók Egyesülete, Nyíregyháza közönsége és a békési színpártolók egyesületének képviselői, valamint a Nemzeti Színházbeli kollegái nevében Vízvári Mariska üdvözölték Fáy Szerénát, aki mindenekelőtt köszönetet mondott a kormányzó kitüntetésért, majd pedig külön-külön az üdvözöltekért. Az ünnepség befejezése után kezdetét vette Shakespeare III. Richardjának díszelőadása, amelyet végignézett Horthy Miklós kormányzó is feleségével.

— **A budapesti Nemzetközi Vásár alkalmából** Ktés Gyula (Kammermayer Károly-u. 1.) speciális bórruházati üzletének kiállított bórruházati cikkek általános feltűnést keltettek, úgy anyag, minőség, valamint azok kivitele tekintetében.

— **Felhívjuk olvasóink figyelmét,** hogy Kozma Lajos cég, Budapest, Károly-körút 3, ez évben ünnepli alapításának hetvenéves fennállását. Ez alkalomból külön gondall valógatja meg tavaszi kalap-, ing-, nyakkendőajándokait, mely cikkeket a vásár tartama alatt rendkívüli jutányos áron bocsátja az ő hűséges, régi erdélyi vevői rendelkezésére.

— **Királyi megnyitóbeszéd, amely január 20-tól 22-ig tartott.** Felkötő időbeli különbségek között történt meg György angol királynak a flottaleszerelési konferencián tartott beszéde, amelyet a Telefunkta társaság adóállomásán közvetítették Londonból. A beszéd január 21-én, kedden greenwichi időszámítás szerint szeptém délelőtt 11 órakor hangzott el. Egy hajós-kapitány, akinek hajója a Csendes Öccéan a 180-ik hosszúsági fok felé közeledett szintén hallgatta a beszédet. És megtörtént, hogy a beszéd elejét hétfőn, január 20-án este hallotta, tehát egy nappal előbb, mint az elhangzott volna, a beszéd végét pedig szeptém, január 22-én reggel vagyis egy nappal a beszéd elhangzása után. A hajó ugyanis, mely Ausztráliából közeledik Amerika felé és áthalad a 180-ik hosszúsági fokon, az ugynevezett időzónán átugrik egy napot.

— **Egy új tápdiéta által** — mely már sokakat megmentett — a tüdővész, köhögés, katarus és más betegségek gyógyíthatók. Kérésére díjtalanul kapja meg a „Neuro Nährkumst” című könyvet, mely sok fontos tudnivalót tartalmaz. Akit tehát fájdalomkinoznak az azoktól rövidesen meg akar szabadulni, kérje levelezőlap után a könyv megküldését. Georg Fulgner, Berlin-Neukölln, Ringbahnstr. 24. Abt 602.

— **Ezren és ezren** évről-évre nyerne a népszerű Frits Dörge banknál, Wien, I.—A Kärtner Strasse 43., vásárolt sorsjegyeken! Miért nem akar ön is ezen szerencsések között lenni? Írjon még ma egy postalapot pontos címével. Felvilágosítások és hivatalos játéktervezetek ingyen, kötelezettség nélkül.

# FORBÁT NYAKKENDŐ SZALON

Speciális üzlet,  
Olcsó árak.

BUDAPEST,  
VI. Andrassy-ut 35

## Felesége mérgezte meg Amerika első háborúutáni elnökét?

Warren G. Harding rejtélyes halála. Gaston B. Means newyorki magán-detektív szenzációs leleplezése.

(New York, május 3.) (Az Aradi Közlöny newyorki levelezőjétől.) Wilson halála után Warren G. Harding lett az Északamerikai Egyesült-Államok elnöke. Az első háború utáni elnök azonban nem korányozta hosszú ideig az Uniót, de csakhamar rejtélyes körülmények között meghalt. Halála után különböző gyanúsítások és pletykák jöttek forgalomba, utóda, Coolidge azonban ezeket mind elnyomta. A newyorki könyvpiacon most egy szenzációs könyv jelent meg Gaston B. Means magán-detektív tollából. Ez a Means, aki már több ízben börtönbüntetést szenvedett el szélhámosságok miatt, a háború után Hardingné mellett teljesített szolgálatot és az volt a feladata, hogy az elnököt megfigyelje. Hét évvel az elnök halála után könyvében most szenzációs leleplezéseket közöl. Ezeknek a leleplezéseknek hitelessége még igazolásra szorul, ha azonban Means állításai megfelelnek a valóságnak, úgy Harding elnök halála a legrettenesebb történelmi drámákkal vetekedik.

Means elmondja, hogy Hardingné először avval bizta meg, hogy derítse fel férjének egy fiatal leányhoz való viszonyát. Ennek a leánynak Hardingtól állítólag egy gyermeke is volt. A leány hatásos eszköz volt annak a zsaroló bandának kezében, amely az elnököt körül vette és őt tisztességtelen üzemekre készítette.

Hardingné pontosan értesülve van ezeknek a sötét alakoknak üzemeiről. Egy ízben Harding kénytelen volt vizsgálatot indítani egy nagy vállalat ellen a tröszt-törvény megsértése miatt. Ezt a vizsgálatot Harding barátai a tőzsdén már előzőleg eszkömpálták és nagy nyereséget zsebeltek be. Egy más alkalommal egy Jess Smith nevű ember avval fenyegeti meg az elnököt, hogy házasságtöréseit

közölni fogja feleségével. Smith-t még aznap halva találják lakásán. Halántékát revolvergolyó furta át. A hatósági vizsgálat öngyilkosságot állapított meg. Means azonban nem hiszi az öngyilkosság lehetőségét.

Hardingné száraz érdeklődéssel kíséri férjének belső marakodását és a zsaroló bandával való harcait.

Harding elnök 1923-ban halálos beteg tér: vissza alaszka utazásáról és San Franciscoban meghalt. A hivatalos jelentés szerint az elnök halálát tüdőgyulladás okozta. Means azonban sokkal szenzációsabb magyarázatot talál az elnök halálára és egy beszélgetést közöl, amelyet állítólag Hardingnéval folytatott, amikor az elnöki pár visszatért Alaszkából.

Hardingné elmesélte neki, hogy elfogta az elnök szerelmes levelét egy fiatal leányhoz.

— Nem sajnálom, hogy megtettem! — fiúzte hozzá Hardingné, majd reszkető hangon így folytatta:

— Egyedül voltam az elnökkel... Csupán tíz percig... Így idóm volt, hogy beadjam az orvosságot. Nagy adagot adtam. Egy pillanatra visszaesett párnájára. Szemei zárva voltak. Pihent. Azután újra kinyitotta szemeit... reám nézett. En egész idő alatt szorosan ágya mellett állottam. Így halt meg az elnök.

Means eme verziója nem jelent kevesebbet annál a vádnál, minthogy Hardingné mérgezte férjét. Mivel Harding özvegye, valamint barátai és egykori munkatársai még mind életben vannak, kétségtelen, hogy Means súlyos leleplezései nem maradnak válasz nélkül és Amerika legrejtélyesebb elnökeinek életére és halálára csakhamar talán mégis megbízható, hiteles adatok fognak napvilágra kerülni.

annak idején sorra közölték az amerikai újságok.

Legmulatságosabb talán Ford, az autókirály esete. Az ő képmása egy amerikai fotóriporter volt, ki nemrégiben halt meg. Ez az ember gyakran fordult meg Londonban is és ott lépten-nyomon összetévesztették az autókirállyal. Egyszer egy nőgyesület megbízottal keresték fel egyszerű szállóbeeli lakásán s adományt kértek tőle jótekonny céljakra. A fotográfus szabadkozott, hogy ő nem Ford, de a hölgyek, abban a hitben, hogy csak azért szállt álnévvel egyszerű fogadóba, hogy szabaduljon az alkalmatlan kéregetőktől, addig-addig unszolták, míg emberünk, látva, hogy nem szabadul tőlük, némi humorral 5000 dollárról szóló csekket állított ki számukra ezzel az aláírással: Ford. A család kiderült, Fordot mulattatta a dolog, ő beváltotta a csekket. Nem sok idővel halála előtt a fotográfus megérte azt az elégtételt, hogy a Londonban tartózkodó Fordot egy szálló foyerjében vele tévesztették össze: az autókirályt fotóriporternek hitték.

Megszemvedett a saját doppelgangersége miatt az a Walker nevű ember, kit az amerikai hatóságok egy Marsini nevű banditához való hasonlatosságától megtévesztve, letartóztatták, öt napig vizsgálati fogságban tartották

## BŐRKABÁTOK

és az összes bőrruházati  
cikknek speciális készítője.

### Varga Márton

BUDAPEST,

VII., Kazinczy-uca 3 sz.

— Telefon: József 421-99. —

## BUDAPESTEN

harisnyát,  
keztyűt,  
kötöttárut  
**BEIN ÖDÖN** nagykereskedőnél vegyen  
árusítás kicsiny tételekben is nagybani árban  
V. Vilmos császár-ut 14. szám.  
Andrássy-uttal szemben.

és mindenáron rá akarták bírni arra a vallo-  
másra, hogy három gyilkosság szárad a lel-  
kén. Az volt a szerencséje, hogy közben elfog-  
ták az igazi Marsinit, őt pedig szabadon b-  
csátották.

## A Marosból kifogott és eltemetett vizihullában egy eltűnt aradi asz- szonyra ismertek.

Német-szentpéterről jelenti tudósítónk: Hat  
hét előtt a német-szentpéterei vizimolnárok  
egy 60 év körüli női holttestet fogtak ki a Ma-  
rosból és mivel személyazonosságát nem siker-  
ült kinyomozni, mint ismeretlent temették el  
az itteni temetőben.

Az előjáróság annak idején köriratban ér-  
tesítette a szomszédos községeket és Arad vá-  
rosát is a hulla eltemetéséről. A körirat ered-  
ményeképpen a tegnapi nap folyamán egy ara-  
di család jelent meg Német-szentpéteren, mely-  
nek kérelmére a hatóság engedélyt adott a hat  
hét előtt eltemetett hulla exhumálására. Az  
exhumálás eredményes volt, amennyiben az  
illegális hulla ruházataról kétségtelenül meg-  
állapították, hogy az azonos a múlt év kará-  
csony napján eltűnt édesanyjakkal: Latcu  
Mária 60 éves nővel. A személyazonosság  
megállapítása után a hozzátartozók eltemették  
édesanyjukat. Hogy baleset, vagy öngyilkos-  
ság esete forog-e fenn, azt nem sikerült eddig  
megállapítani.

## Félholtra verte vadházastársa édesanyját.

(Arad, május 3.) Tegnap este Ujvári Má-  
tyás, Spiru Gheorghe-uca 9. szám alatti la-  
kos és vadházastársa, Bencki Mária között  
szóváltás keletkezett. A veszekedésbe bele-  
szólt Bencki Mária anyja, özvegy Bencki  
Imréné. Erre Ujvári felkapott egy kezeigyébe  
akadó vasrudat és ütlegelni kezdte vele öz-  
v. Benckint. Bencki Mária az uccára szaladt  
segítségért. Mikor visszasietett lakásába, Ta-  
msadan György őrszemes rendőrrel Ujvári  
még mindig ütlegelte édesanyját, aki a súlyos  
ütlegektől félholtra, vérbe borult fejjel a föld-  
ön fetrengett. A rendőr segítségével Bencki  
Mária elvitte édes anyját a közelben lakó  
dr. Frint Sándorhoz. Dr. Frint azonnal megál-  
lapította, hogy súlyos koponyaalapi töréssel  
áll szemben és utaltotta a rendőrt, hogy érte-  
sítse a mentőket, hogy jöjjenek azonnal laká-  
sára és vigyék onnan a kórházba a súlyosan  
megsebesített özv. Benckint. A mentők be-  
szállították özv. Benckint a kórházba, ahol  
azonnal operációnak vetették alá.

Ujvári Mátyást a rendőrség letartóztatta.  
Kihallgatása során a brutális ember azzal vé-  
dekezett csupán, hogy tettét igazoltságában  
követte el.

## ERDÉLY PENSIO

Budapest egyetlen belváros-dunaparti  
családi otthona a Gellértheggyel szemben,  
a Ferenc-József rakparon (bejárat Ha-  
vas-u. 2.) megnyílt. Napos szobák, du-  
nai levegő, jutányos árak.

Zabolai Kovács Dezső dr. földbíró, v. m.  
kir. gazd. felügyelő

## BUDAPESTEN

Belvárosban, IV. Váci-uca 21.

a legolcsóbban szerezhet be GYERMEKRUHA  
szükségleteit. A Nemzetközi Vásár tá: tama alatt  
mélyen leszállított árak mellett árusít a

### ROYAL GYERMEKRUHA SZALON,

## Hires emberek alteregoi.

A walesi herceg és a kereskedelmi utazó.  
Mussolini „másodpéldánya”. — Ford és  
az amerikai fotóriporter.

(Bécs, május 3.) Nincs két ember a világ  
kétszázmilliárd lakója közt, aki mindenben hason-  
lítana egymáshoz. A hasonlóság lehet még oly  
nagy, valami különbség mégis találkozik köz-  
tük, amit ha másképp nem, legalább antropo-  
métriai uton mindenesetre meg lehet állapítá-  
ni. Például sohasem találtak még két egyfor-  
ma ujlenyomatot, s a fülek formája is olyan,  
hogy mindig félreismerhetetlenül jellemzi em-  
berét. Hanem azért vannak olyan emberek —  
a német Doppelgängernek nevezi az ilyeneket  
— kik úgy hasonlítanak egymáshoz, mint  
egyik tojás a másikhoz.

Például a walesi hercegnek is van egy  
képmása: egy Charles Leblanc nevű párisi ke-  
reskedelmi utazó. Ezt a Leblanc urat egyszer,  
nagy számu utazásainak egyikén a Bretagne  
egyik kis helységében fogadták, szerenáddal  
és egyéb ünneppéssel tisztelték meg, mert a  
jámbor polgárok semmi áron sem akarták el-  
hinni, hogy az ő fenséges vendégük nem in-  
kognitóban utazó herceg, hanem Leblanc ke-  
reskedelmi utazó.

Mussolininak is van egy képmása: egy  
New Yorkban élő olasz ember, kinek arcképe

Az összes utazási és vízumkedvezményekről tájékoztató a **DACIA** hiv. menetjegyjárodá **SÁNDOR FERENC** könyvtárában.

**Rádió műsor.**

— Romániai idő. —

**VASÁRNAP, május 4.**

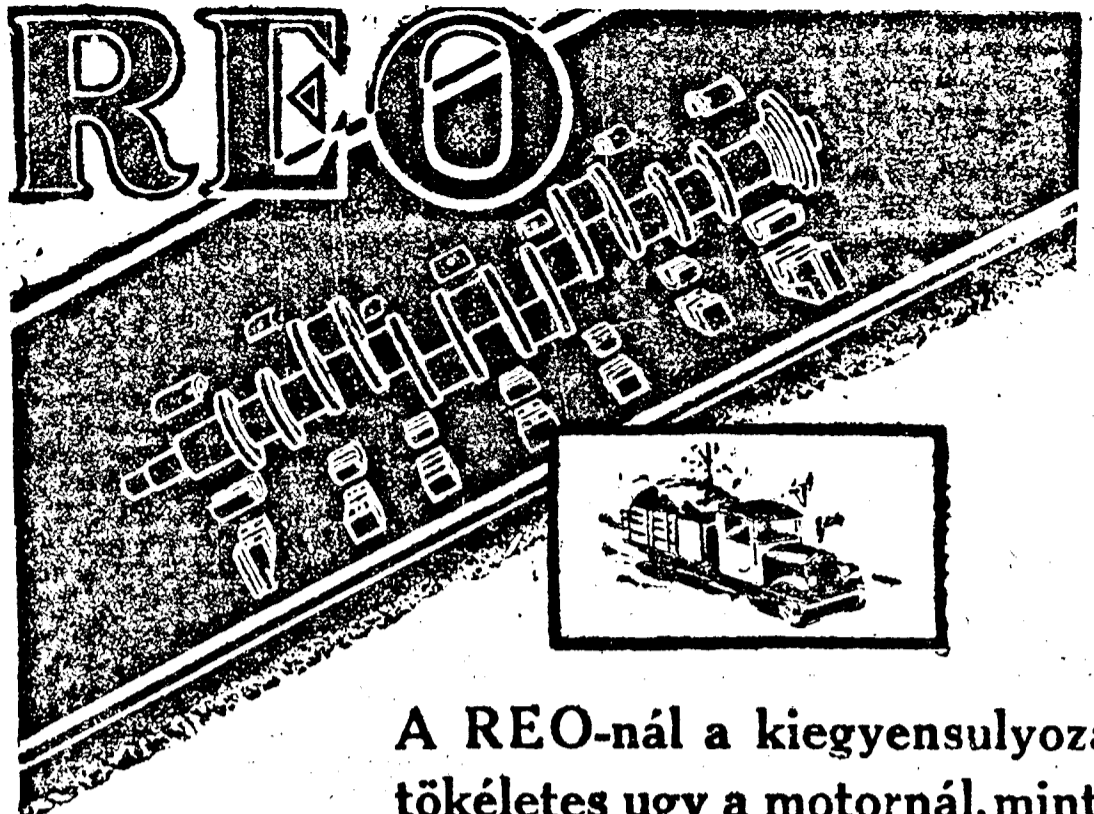
Bucuresti. 11.15. Egyházi ének. 12. Rádiózenekar 17. A Sibiceanu-zenekar könnyű és román zenéje. 18.30. Sibiceanu-zenekar. 20. Gramofon. 21. Seicemana csellóművész játéka. 21.45. Dimitrescu operatőri dalestje. 21.15. Theodorescu hegedűművész játéka. — Belgrád 11.30. Dalkarok versenye. 18.30. A vajdasági diákok tamburazenekara. 20.30. Utazás a föld körül, színjáték zenével. 21.30. Helyszíni közvetítés Ulvidék-ről. 23.15. Gramofon — Berlin. 19.50. Dvatos dalok. 21. Rádiórevü „Funkhaus is Berlin” címmel. Utána: Táncczene. — Köln, 21.05. D'Albert: „Hegyek alján” c. operája a düsseldorf városi színházból. Utána táncczene. Königswinterhausen. 18.30. Berlin. 21. Fall: „Stambul rózsája” című operettje. Utána táncczene. — Prága. 19.05. A Lehár Ferenc 60. születésnapja alkalmából rendezett ünnepély közvetítése a prágai Landestheater-ből. 20.30. Operett. 23.15. Vendégül zene Torino. 20.15. Vegyes zene. 21. Hírek. 21.30. Planquette: Cornuvallei harangok. 1.30. Rádióhírek. Könnyű zene. — Wien. 11.30. Orgonaverseny. 14. A Mayer-Eichorn-zenekar játéka. 19.50. Bach-zene. 22.15. Duhán kamaratársulat. 23.10. A Pauscher-zenekar játéka. Budapest. 11. Ref. Istentisztelet a Kálvin-téri templomból. Prédikál: Victor János dr., h. püspök m. lelkész. 12. Egyházi ének és beszéd a királyi udvari várplébánia templomból. Szentbeszéd mond: Bükkel Ferenc székelybátori esperes-plébános. 13.15. Pontos időjelzés időjárásjelentés. Majd a m. kir. Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 5. Rádió Szabad Egyetem 6.15. A Mándits-szalonzenekar hangversenye. 7.15. Vidám est. 9.20. Részleges sporteredmények. 9.30. A Palestrina-kórus hangversenye. 10.30. A m. kir. 1. honvédelmi vezény zenekarának hangversenye. 11.50. Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye.

**HÉTFŐ, május 5.**

Bucuresti. 17. Zenekar. 18.30. Rádiózenekar. 20. Gramofon. 21. A Capuleanu-négyes kamarazenéje. 21.45. Román dalok. 22.15. Capuleanu-négyes kamarazenéje. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 13.45. Déli zene. 18.30. Dudaszó. 19. Kávéházi zene. 21. A Gajret-dal-egylet hangversenye. 22.15. Armaszki zongoraművész hangversenye Vukovoból. 1. Népdalénekes est gitárkísérettel. 1.45. Tamburicazene. Utána cigányzene. 2.45. Harmonikázás. 3.45. Gramofon. — Berlin. 20.05. Szórakoztató zene. 21.45. Reznicek Satuala című háromfelvonásos operája. Utána táncczene. Milano. 20.15. Vacsorai zene. 21. Hírek. 22. Puccini: „Fecske” opera. 1.30. Hírek. Könnyű zene. — Wien. 13. A Silving-zenekar játéka. 16.30. A Hummer-zenekar játéka. 21. Az osztrák zeneszerzők szövetségének népszerű hangversenye. — Budapest. 10.15. A m. kir. Országos Tisztá Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. 1.05. Gramofonhangverseny. 5. Asszonyok tanácsadója (Arányi Mária előadása). 6.30. Orosz balalajkenekari hangverseny. 8. Magyar Inre és cigányzenekarának hangversenye. 9. Diszertáció a m. kir. Operaházban. „Magyar írók és művészek a francia árvizkárosultakért”. 12.30. A Fejes szalonzenekar, az Ostende-jazz és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye.

**KEDD, május 6.**

Bucuresti. 17. Táncczene. 18.30. Táncczene. 20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.50. Tatucu Irma énekesnő előadása. 22.20. Rádiózenekar. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 13.45. Cigányzene. 18.30. Népdalok zongorakísérettel. 19. Harmonikázás. 21. Zágráb. 23.11. Délibeszéd. — Berlin. 18.55. Zongorarögtönzések megadott témákra. 20.30. Táncczene. 22.20. Szigeti József hegedűversenye: Brahms: D-dur, hegedű- és zenekari verseny. — Breslau. 20.05. Millöcker: „Koldusdiák” című operettje gramofonon. 22.30. Bachmann Vilmos baritonénekes dalestje. Toulouse. 19. Táncczene. 19.35. Könnyű zene. 19.50. Spanyol zene. 20.15. Szimfonikus zenekar. 21.25. Szalonzenekar. Hegedűjáték. Vigoperaszíndarabok. Harmonikázás. Operettészletek. — Wien. 13. Gramofon. 16.30. Werba-zenekar. 19.20. Zene és színház a wien-i ünnepi hetek alatt. 21. Millstein hegedűművész játéka a filharmonikusok közreműködésével. — Zágráb. 13.30. Gramofon. 18.30. Délutáni zene. 21. Tjardovics Ivo „Spalato akvarell” című háromfelvonásos operettje. — Budapest. 10.15. A m. kir. 1. honvédelmi vezény zenekarának hangversenye. 1.05. Hangverseny. 4.30. Józsa Rezső mesél a gyermekeknek. 6.30. Kalmár Tibor és zenekarának hangversenye. 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. „Gioconda”. 11.30. debreceni Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye.



**A REO-nál a kiegyensúlyozás tökéletes úgy a motornál, mint a 7 csapágyon fekvő főtengelynél**

A REO-autók nagy népszerűségüket utolérhetetlen rugózásuknak, hirtelen gyorsulásuknak és a tökéletesen záró hidraulikus fékek biztonságának köszönhetik. A hat-hengeres REO-motor gyorsulási képessége csodálatos, sebességváltása könnyű, ereje gyors és zajtalan.

Az alvás hosszú rugókon fekszik, ami a legnagyobb gyorsaságot enged meg, minden rázás és lökés nélkül, még a legrosszabb utakon is.

A gép a legnagyobb gyorsaságnál is azonnal megállítható, hála a belső fékpofákkal felszerelt hidraulikus fékeknek.

A REO-truck és autobus alváz egészen különböző minden teherautó alváztól, vagyis speciális autobus alváz.

Találhat REO-alvázatot minden célra, 1 1/2 tonnától 3 1/2 tonnásig, 4 sebességű autobus alváznakál, valamint 2 tonnás modelleknel. Hidraulikus négy kerékűek, belső fékpofákkal.

**VEZÉRKÉPVISELET:**

**AMERICAN MOTORS S. A.**  
**BUCUREȘTI, CALEA VICTORIEI 105.**



**Kiutasítottak Aradról két olasz kereskedőt.**

Tulajdonított áron vettek fel megrendeléseket.

(Arad, május 3.) Az elmúlt hónap első felében a Fehér Kereszt szállodában két olasz kereskedő tartózkodott, akik sérvkötőket, gunniharisnyákat és egyéb egészségügyi cikketeket kínáltak eladásra. Több helyen kaptak Aradon megrendeléseket és mindenütt előlegeket vettek fel.

Április 16-ig az olasz kereskedők nyugodtan dolgoztak Aradon. Ekkor azonban egy följelentés futott be Pocioian iparhatósági felügyelőhöz és az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához. A följelentésben az aradi Steinhilbel és Keppes gyógyárú cég tisztességtelen versenye miatt tett följelentést az olasz kereskedők ellen, akik olyan árucikkért, amelyeket aradi kereskedők 300—500 lejért bocsájtanak eladásra, 3000—3400 lejt kértek.

Az iparhatóság a napokban tárgyalta le érdemlegesen a följelentést. A tárgyalásra megidézte az olasz kereskedőket. Az aradi kereskedők érdekeit Traitescu dr. iparkamarai

titkár képviselte. A tárgyaláson megállapítást nyert, hogy az olaszok túlhajtott áron vettek fel a megrendeléseket. Pocioian iparhatósági felügyelő a tények konstatálása után lefoglalta az olasz kereskedők időközben befutott árukészletét és utasította őket, hogy rövid időn belül hagyják el az ország területét.

A póruhárt olaszok állítólag peres uton akarják visszaszerezni az iparhatóság által lefoglalt árukat.

**Emberölésért két évi fegyház.**

Az aradi törvényszék Constantinescu-tanácsa ma délelőtt egy crocniakörnyéki gyilkosság ügyében hozott ítéletet. A vádlottak padján Kovács Márk, Kovács Andrica és Kovács Tica cigányok ültek. A három cigány itt-as állapotban karóval formálisan lemészárolta két társát, Kovács Viscát és Alexát. A tárgyalás során tárgyi bizonyítékokkal igazolódott be a vádlottak bűnössége, így Kovács Márkot 2 esztendei fegyházra, Kovács Tica-t 1 évi fegyházra, Kovács Andricat pedig 8 havi fegyházra ítélte a törvényszék. A vádlottak meggyugodtak az ítéletben.

**Szabók figyelmébe !!**

Pontos szabazati szakrajzot, csak szabadalmazott mérték készülőken segédjével állíthat elő. De ezekkel a méretekkel kéreppapírból előállíthatjuk magat a testet is (corpus), amely feleslegesen teszi a kabátok testen való próbálgatását és megszünteti az esetleges igazításokat.

Kartársi üdvözléssel: **Vékony Sándor**  
Budapest, IV., Királyi Pál-utca 10.

# KÖZGAZDASÁG.

## A szeszadótörvény novellája.

A kormány javaslata a legfelső törvényelőkészítő bizottság előtt.

Bucurestiből jelentik: A kormány a legfelső törvényelőkészítő bizottság elé terjesztette a szesztörvény módosítására vonatkozó törvényjavaslatot, amelyet még a jövő héten a parlament elé kíván bocsátani.

A módosítás a következő új illetékeket és adókat állapítja meg:

Ipari szesz fogyasztási célokra 8.75 lej dekaliterenként, fokként. Ugyanez vonatkozik az ecetre, a denaturált szeszre és a parfümcikkek előállítására szükséges szeszre is. A denaturált szesz és az ecet előállításánál használt ipari szesz adójánál 2.75—8 lejig terjedő bonifikációt ad az állam, ha bebizonyosodik, hogy az ipari szeszt valóban a fenti célokra használták. A borszesz és a gyümölcspálinka adója 2.75 lej dekaliterenként, fokként, a cukkáté 1.50 lej. A boré 1.20 lej literenként. Az adózott pezsgőé literenként 20 lej, a

nem adózotté 40 lej. A söré literenként 4.50 lej, a sörélesztőé 4 lej kilogrammonként. Ezenkívül az ipari szesz után, bármilyen célra is használják, literenként 20 százalékos adó valórem illetéket kell fizetnie. A borból előállított szesz ad valórem illetéke pedig 5 százalék. A törvényjavaslat 133. paragrafusára arról intézkedik, hogy a külföldről behozott szeszre ugyanilyen illetékeket vessenek ki. A 134. paragrafus pedig a fekete szesz előállításának megakadályozására irányul. Eszirt azoknak, akiket még nem adózott szesz forgalmabahozatalán tetten érnek, 100.000 lej bírságot és a törvényes szeszilleték háromszoros összegét kell fizetniük. Azok pedig, akikről bebizonyosodott, hogy az elmúlt három esztendőben gyártották a fekete szeszt, a 100.000 lejes bírságon kívül, a szeszilleték hatszorosát fizetik.

## Aradi pénzüzet fuziója egy craiovai bankkal.

(Arad, május 3.) A pénzkrisis következtében a pénzpiacnak az a tendenciája nyilatkozik meg, hogy a pénzüzetek szorgalmazzák a fuziót, miután nyilvánvaló, hogy a nagy erőpróbát az a bank állhatja ki legbiztosabban, amely megfelelő tartalékkal védekezik.

Pénzüzeti körökben ma egy újabb aradi érdekeltségű fuzióról beszélnek. Arról van szó, hogy

a Banca Generala a Judetului din Arad, feladja önállóságát és összeolvad a Banca Romaniei din Craiova

elnevezésű craiovai pénzüzettel. A Banca Generala a Judetului Arad a jövőben, mint a craiovai pénzüzet aradi fiókja fog tevékenységet kifejteni.

Kérdést intéztünk ez ügyben a Banca Generala a Judetului Arad vezérigazgatójához, Romanescu Gligorhoz, aki lent járt Craiovában, hogy a fuzió részletei ügyében tárgyaljon. Romanescu Gligor vezérigazgató megerősítette az elterjedt híreket és kijelentette, hogy

a tárgyalások már olyan előrehaladt stádiumban vannak, hogy a fuzió a jövő hónapban már gyakorlati kivitelre is kerül.

A fuzió részleteit épen a tárgyalások előrehaladtára való tekintettel nem dhajította Romanescu Gligor vezérigazgató nyilvánosságra hozni.

= Holnap új kihitelezési társaság alakul Aradon. Holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor alakul meg Aradon a legújabb kihitelezési részvénytársaság, „Credit“ címen. Az alakulóban lévő részvénytársaság már most 300 ezer lej lejegyzt alaptőkével rendelkezik. Az új vállalkozás élére Zima Tibor v. országgyűlési képviselő kerül vezérigazgatói minőségben. Az igazgatósági tisztségekre az előkészítő bizottság Burza Cornel, Angele Mátyás, Hartmann Kálmán, Moskovitz József, Lissem Sándor, Glesinger Jenő, Szénási István és Schutz J. aradi kereskedőket jelölték. Az alakuló közgyűlés 5 tagu felügyelőbizottságot és 9 tagu bírálobizottságot választ. A vállalat alapszabályai szerint korlátlan számban vesz fel tagokat és minden egyes tagjának hat havi hitelt nyújt.

= Magyarországon is rozssal keverik a kenyérlisztet. Budapestről jelentik: A magyar földművelésügyi kormányzat elhatározta, hogy a buzakenyérlisztet ezentul 8—10 százalékos rozsliszttel kell keverni. Így akarják elhelyezni a félmillió mázsa rozsfölösleget, melynek exportlehetőségei nincsenek, mert mindazokban az államokban, amelyek a magyar gabonának piaci, elegendő rozsa áll rendelkezésre, sőt ezek is rozsfölösleggel rendelkeznek. Cseh-szlovákia hetekkel ezelőtt hasonló rendszabályokat léptetett életbe s annak idején heves parlamenti harcok előzték meg ezt a rendszabályt.

= Kamatmentes buza hitelt kapnak a magyarországi gazdák. Budapestről jelentik: Hírek szerint Magyarországon a jövőben minden gazda, aki a közraktárba gabonáját behozza, olcsó, kamatmentes hitelt kap, hogy ne legyen kénytelen világparitáson alul piacra dobni termését. A tervezett intézkedés minden bizonnyal összefügg azzal az akcióval, mely a Futura égisze alatt akarja megkockáztatni, Magyarországon a szövetkezeti közraktárak intézményét.

= Felszámol az abbáziai Palotaszállodák Rt. A líboru végén, 1918-ban a budapesti Olasz Bank, a Jelzálogbank és a Városi Bank akkori abbáziai szállodaérdekeltségeit, a Palazzo, a Bellevue és az Excelsior szállodákat Palota-szállodák Rt. cég alatt részvénytársasággá alakította át. Később a szállodákat Olaszország nacionalizálta és a vállalat részvénytöbbségét Hans Hübnert bécsi szakember vásárolta meg. A magyarországi hivatalos lap egyik legutóbbi számában hirdetmény jelent meg, amely szerint a Palotaszállodák Rt. felszámol és az ügyek lebonyolítását dr. Fuohs Béla ügyvéd intézi. Értesülésünk szerint eddig a magyar—olasz egyezmény értelmében e vállalat hitelezőjének, I. Grüsselnek jár bizonyos összeg és pedig valorizáltan. Más hitelezője a Palotaszállodák Rt.-nak tulajdonképpen nincs is. A felszámolás így tehát csak formalitás, hiszen sem a Palazzo, sem a Bellevue, sem pedig az Excelsior már évek óta nem tartoznak ehhez a magyar részvénytársasághoz.

= Céghivatali hírek. Az Oxigen Ipari R.-t. ez év februárjában tartott közgyűlésén az igazgatósági tagok sorából törölte a dler Andor nagykereskedőt. A vállalat bejegyzés szerint 5 millió lej alaptőkével rendelkezik, amely 5000 darab 1000 lejes részvényben van lejegyezve. — A „Rekord“ autótársaság nevében Manoil Sidonia és Ungár Sándor cégtulajdonosok kérték a törvénytől a vállalat törlesztését. — Reich Testvérek, Reich B. Károly Fiai ugyancsak cégtörlést kérték a törvénytől, miután vállalatuk részvénytársasággá alakult át. — Az Ujfalusi Hitelszövetkezet bejelentette, hogy Németh Mihályt igazgatósági tagnak választotta. — A Radnai Hitelszövetkezet Amon Gavrielt választotta igazgatósági tagjai közé.

## CALACEA meleg fürdő

május 1-től nyitva.  
Telefon No. Barateaz 2.

Természetes meleg 39° Celsius kénes és jód tartalmu viz. Kijünő gyógyító eredményeket mutat fel reuma, köszvény, ischias és bénulásoknál. Olcsó jó konyha, kényelmes lakások.

Temesvár-aradi vasutvonal. Vasutalomás Mercyzfalva, ahonnan autóbusz forgalom. Közvetlen autóbusz forgalom Temesvárról.

Prospektussal és felvilágosítással szivesen szolgál: KELLER, fürdőigazgatóság, Calacea

Ugyanott 6 szép fiatal róka eladó.

= Eladott aradi ingatlanok. Biró Jánosné eladta a Str. Sava Raicu 108. számú házat 100.000 lejért Moldován Pálnak. — Juhász János és neje eladták a volt Lehel-uca 7. számú házat 115.000 lejért Craciun Jánosnének. — Milutin Petkov eladta a Str. Gelu 18. számú házat 100.000 lejért Urschitz József és társának. — Özv. Krieglleder Györgyné eladta a Str. Mos Ajun 23. számú házat 57.000 lejért Butuza Radu és nejének. — Özv. Heitz Ferdinándné és társa eladtak a Roser-dűlőben egy 150 négyszögöles telket 15.000 lejért Mészáros Árpád és nejének. Özv. Klein Bernátné és társa eladták a Str. Muciu Scevola 1. számú 174 négyszögöles telket 140.000 lejért fele részben Rosenfeld Dezső és nejének, másik fele részben Kellner Bélánének.

## SPORT.

O Május 15-re be kell fejezni Aradon a város-bajnokságot. Ma délután Bali, a Gloria-CFR játékos a „cédulát“ hozott Ferdinánd Györgynek, az aradi distrikt titkárának, melyben Iuga Livius, futball-sportunk koronázatlan királya elrendeli, hogy május 15-ig be kell fejezni a város-bajnokságot, mert már 18-án az országos bajnokság selejtező mérkőzések kezdődnek. Nem tudjuk elképzelni, hogyan lehet négy fordulót lejátszani 14 nap alatt. No de ez nem is fontos, hanem az, hogy a hivatalos levelezése futball-sportunknak „cédulával“ történjen, még hozzá ceruzával írva... Csak így tovább a megdöbbentő ukázokkal a cédulákon s akkor biztosan haladunk sportunk csendes és teljes elzüllése felé.

O A Nemzeti meglepő formajavulása. Budapestről jelentik: Ma délután tartották meg a Pécs-Baranya—Nemzeti mérkőzést. A mérkőzés a lelkes Nemzeti győzelmével végződött, így szorosán felzárkózott a liga másik két utolsójához, az Attilához és a Somogyhoz. Tehát könnyen elkerülheti a kiesést. Beszámolónk: Nemzeti—Pécs-Baranya 4:0 (1:0). A kiesés árnyától megfélemlített Nemzeti lelkes játékaival, szinte lehangolte a pécsiek unottan és lagymatagon játszó csapatát. A vezető gólt a 44-ik percben Horváth lövi. Szünet után a 8-ik percben Lutz III. szaporítja a gólok számát. A 40-ik percben Rémay III. növeli az előnyt. Egy perccel később pedig Lutz III. állítja be a végeredményt.

O A magyarok kiestek a Davis Cup-ből. Budapestről jelentik: A Davis Cup második napján Harada—Abe japán-pár 6:2, 6:2, 3:6 és 6:4 arányban legyőzte a Kehrling—Aschner magyar-párt. A magyarok igen gyenge játékos produkáltak és így a szenzációsan játszó japánok könnyen győztek. Ezzel a japánok már 3:0-ra vezetnek, ami a továbbjutásukat biztosította, mert, ha hátra lévő két mérkőzésiker elvesztik, akkor is csak 3:2 lesz az eredmény. — Egyéb Davis Cup-meccsek. Varsóból jelentik: Románia a mérkőzések második napján 2:1 arányban vezet Lengyelország ellen. — Antwerpenből jelentik: Spanyolország—Belgium 2:1. — Dublinból jelentik: Monaco—Írország 1:1.

Telefon  
List

Szűrés  
Inzult

confort modern

## UNIVERSAL

Rendkívül  
árak

Stada Gabroveni

Szűrés  
Inzult

hiszolgalás

Ma, május 4-én, vasárnap este és a következő napokon elsőrangú kabaré műsor a Park-Kabaréban

(volt Vadember) Szenzációs sláger-műsor. Kezdeté 11 órakor. Nyitva reggelig.

**Keresztrejtvény.**

**1. Vörösmarty Mihály verse.** — 15. Rokon. — 16. Zenei kifejezés. — 17. Hejyasítás. — 18. Mocsaras hely. — 19. Idegen hölgy. — 20. Légsúlymérő — 23. Szent fogalom. — 24. Katonai alakulat. — 25. „Takar.” — 26. Helyrag. — 27. Vallás rév. — 29. Az óra is. — 30. Trójai íőpap (o—oo). — 32. Sok mindent magába rejthet. — 34. Egy próféta név északra. — 36. Szegedi, idegen szóval. — 37. Apafi Mihály első minisztere volt. — 39. Sors, idegen nyelven. — 40. Rangjelző. — 42. Szintelen, szuroszagu káz. — 44. Adóem. — 46. Ricsajban elengedhetetlen. — 47. „Hamis.” — 49. Skótországi város. — 52. „Báj.” — 54. Vonatkozó névmás. — 55. Román fiúnév. — 56. Személyes névmás. — 57. . . . . 46. — 59. Pásztoristen. — 60. Futball szó. — 62. Francia névelő. — 64. „Teteje.” — 66. A dadogó beszéde. — 68. Szám. — 69. Kocsi része. — 70. Szükség, idegen nyelven. — 72. . . . . dán (folyó). — 73. Orosz folyó. — 75. Becézett leánynev. — 77. Utóhára jón. — 79. Német névmás. — 81. A francia kultúri nyelv reformátora. — 84. Zsufolt autobuszban kevés jut rad. — 85. Ikekép-ző. — 86. . . . . nézett neki. — 88. Leányra mondják. — 90. Betű (fon.) — 91. Van neki, románul. — 92. Ázsiái felsziget. — 95. . . . . da. — 97. „Vele.” — 100. Francia gyarmat. — 101. Hangszer (ék. hiba.) — 103. Tenger, idegen nyelven. — 104. Gazdasági invar. — 106. Ikekötő. — 107. Azonos betűk. — 108. Hímen. mássalhangzó. — 109. Rossz hírű a mármárosi. — 110. Híres bécsi táncosnő keresztnévének kezdőbetűjével. — 113. A gazda. — 114. N-el „rég.” — 115. Az embernek vannak. — 116. „Koros.” — 118. S-el „avadék.” — 119. I. Rákóczi György felesége.

**Függőleges sorok:** 1. Nődal. — 2. A szabónak is van. — 3. Óriási erejéről mondkör alakult ki (ék. hiba) — 4. Ford. kettős mássalhangzó. — 5. Örökölmi, idegen nyelven. — 6. A nyugtalanul alvó. — 7. Férfi név. — 8. Van jó is, rossz is. — 9. Kutya. — 10. „Letakar.” — 11. Dátumban olvasható. — 12. Egy szent (ék. hiba.) — 13. Rabra a cellát. — 14. Ponson du Terrail regénye. — 21. Emigrációban élő magyar tudós. — 22. Dán zeneszerző. — 25. Hyen riportter is van. — 28. Híres pesti szinigazgató. — 31. Nagynevű magyar költő. — 32. Olcsó husé hig. — 33. A. K. U. E. — 35. . . . . maker. — 37. Aki ezt csinál, tisztá helyzetet terem. — 38. Biróság (ék. hiba.) — 41. Ház. — 43. Lengyel folyó. — 45. Villamos készülékeknek szerepel. — 46. Becézett leánynev. — 48. Magyar színész. — 50. Rövidítés. — 51. Kötőszó. — 53. Nagyon óhajtvá. — 55. Gépeledel. — 58. Volt aradi szinigazgatóné keresztnéve. — 61. Rendes gazdánál ez is tiszta. — 63. Latin prepozíció. — 64. Hyen vezér is van. — 65. Háziállat egyes vidéke. — 67. Neun igazi rokon. — 71. Ford. férfi név. — 73. Indulatszócika. — 74. Helyrag. — 76. A föld megismerésítője. — 78. Fejfákon olvassuk. — 80. Ibsen dráma. — 82. A hálás teszi. — 83. Tiszta, idegen nyelven. — 86. . . . . morál el szép szemelvénye? — 87.

„Daliás.” — 89. Francia festő. — 91. Operaegyvűtes tagja névelővel. — 93. Hadisten (ék. hiba.) — 94. . . . . hansplatz. — 96. A-val a cári titkos rendőr-366 neve. — 98. Rádióval kapcsolatos szó. — 99. Ügy-nök, idegen szóval. — 101. A 16 gazdasszony teszi gyű mőszerűskor. — 102. Német kismemző szócika (fon.) — 106. Ford. háznak több van. — 107. Első és utolsó betűje nélkül híres francia vár. — 111. Hajó, idegen nyelvén (fon.) — 112. A német jog. — 115. Idegen prepozíció. — 117. Azonos betűk.

Helyesen megfejtők között a jövő héten az alábbi jutalmakat sorsoljuk ki:

1. PARFUMERIA „ROYAL” Str. Romanului (Zrinyi-u.) sarok. Egy üveg kölnivíz.
2. „FLORA” rum és likörgyár r. t.-tól. Egy kulacs rum, likör vagy cognac.
3. BÁRSONY ANDOR-cégtől, Piata Avram Iancu. Egy pár női keztyű.
4. HEHS ÖRÖKÖSÖK Margit krém gyárától Str. Eminescu és Unirei sarok. Egy készlet Margit krém, szappan és puder.
5. FESZLER RÓBERT fotóművészeti szalonból Bul. Regina Maria. Egy művészi szinezési arckép.
6. „ELECTRON” villamos felszerelési vállalat Str. Metianu (Forray-u.) Egy villamos zseblámpa.
7. WINKLER TERÉZ női fodrász Str. Marie Cheand (Kölcsői-u.) 11. Egy női hajondó-lás.
8. „PALLAS” BONBONIERA Str. Romanului Bohus-palota. Egy negyed kg. csokoládé bonbon.
9. BLOCH H. fotóüzlete. Egy művészi kiviteli cigaretta szipka.
10. „ARADI KÖZLÖNY” ajándéka: Egy könyv.
11. OLÁH SÁNDOR könyvkereskedés és kölcsönkönyvtárától Bul. Regina Maria Minorita-palota. Egyhavi kölcsönkönyvtár.
12. „ARADI KÖZLÖNY” ajándéka: Egy könyv.
13. „TECHNICA” autójavitó műhely ajándéka Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19. Egy rádióakkumulátor feltöltés.
14. „ARADI KÖZLÖNY” ajándéka: Egy könyv.

15. JÄGER TIVADAR fodrász Bul. Reg Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás.  
16. „ARADI KÖZLÖNY” ajándéka: Egy könyv.  
17. ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen.

SORSUJÁS UTJÁN JUTALMAT NYERTEK:  
FÁBIÁN MAGDA egy üveg kölnivíz „Royal” Parfumeria Str. Romanului (Zrinyi-u.) sarok  
VIGH IBOLYA, egy pár női keztyű Bársony Andor cégtől Piata Avram Iancu.  
ZAKARIÁS PÖSZY, egy kulacs rum, likör vagy cognac „Flora” rum és likörgyártól  
HALBAUER ILONKA, egy készlet Margit-krém, szappan és puder Hehs örökösök Margit-krém gyárától Str. Eminescu és Unirei sarok.  
SCHNITZER IBI, egy művészi szinezési arckép Feszler Róbert fotóművészeti szalonból Bul. Regina Maria.  
POLLÁK IRÉN, egy negyed kg. csokoládé „Pallas” bonboniere Str. Romanului Bohus-palota.  
ÁBRAHÁM LASZLÓNÉ, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka.  
NAGY VILMA egy ridikülbe való manikür készlet Bloch H. fotóház Arad.  
ARON BÉLA, egy villamos zseblámpa „Electron” villamos felszerelési vállalat Str. Metianu (Forray-u.)  
ZORÁNNÉ JOANOVITS TERÉZ, egy speciális női hajvágás Jäger Tivadar fodrász Bul. Reg Ferdinand 29  
KALMÁR RÓZSI, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka.  
ROZSNYAY ILONA ETELKA, egy havi kölcsönkönyvtár Oláh Sándor könyvkereskedés és kölcsönkönyvtárától Bul. Reg. Maria Minorita-palota.  
PAPP MAGDA, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka  
LEDERHILGER ALFRÉDNÉ, egy rádióakkumulátor feltöltés „Technica” autójavitó műhely ajándéka Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19.  
SZEDLÁK MIA, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka.  
BARÁTH LÁSZLÓ, az Aradi Közlöny egy hónapig ingyen.

KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉNTEK DÉLIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTTATNI.

MULTHETI KERESZTREJTVEJYÜNKET MEGFEJTIK: Assael Elza íj. Szigmetli Kálmán, Kurjakó Endre, Erdős Klári, Jonasch Ernő, Bauer Mátväs, Vadas Baby, Losonczyné Gyürky Imiske, Halász Imre, Téthly Márta, Sonnenklar Imre, Dukász Lajosné, Izsák Panní, Heller Lilly, Moldovan Luci Weiszberger Adolfiné, Adok Vica, Horváth Ili, Virágh Rózsa, Szakolczay, Vilma, Tenczlinger László, Weisz Dody, Weisz Loney, Stefanut Sabinné, Székely Anikó, Kálly Ilona és Lajos, Golomegy Margit és Ella, Pekete Jakab, Jakabffy Tivadar, Körtelassy Ernő, Szentgyörgyi Mária, Losonczyné Hunyadi Ilona, Príncz János, íj. Losonczy Géza, P. Vass Sarolta, Masznyk Izabella, Kolumbán Ida Konicsekne Sauchy Ida, Ritter Finn, Dieh Mady, Marzso Iván, Marossy Irénke, Eisler Lilly, Nesznerák Vilma, Gadó Jenőné, Csovicz Olga, Mária Gh. Farcasi, Feier Margit Luszka Manel, Maresch Bcláné, Schwartz Izsóné, Breiner Adol, R. Balogh Aranka, Siebig Tivadarné, Nádrai Aurélné, Weiszberger Magda, Vidéki Gabi, Joanovits Györgyné, Irina Clarissa, Komma Nándorné, Heim Pabi, Huszágh Anna, Engel Margit Engel Lili, Barna Terike, Szatmári Ferenc, Szántó Margit, Glück Emny, Tüskés Ilona, Dobrossy Gyula, Marik Kálmáné, Koszka Emil, Farkas Margit, Horváth Mária, Kis Ilonka, Werbőczy Tamás, Glück György, Publucz Józsefné, Friedmann Izidor, Messer Lajosné, Surányi Istváné, Surányi Magda, Basch Stefánia, Serényi Baby, Papp Sándor, Winkler Babi, Takácsné Moszthal Gizé, Gérecz Zita, Csányi Viktor, dr. Kele Sándorné Kalmár Tiborné, Házy Mária, Szabó Endre, Mészáros Margit, Bogdán Helén, Nagy Zoltáné, Kürthy Erzsébet, Kiss Sándorné, öz. Kezner Jözsefné, Bedő Margit, Kele Mária, Engel Dezsóné, Szergej Mariska, Haas Miksáné, Bartha Irén, Z. Várady Margit Seifer László, Emmer Sándor, Rác József, Dávid Zoltán, Hozdovits Béla, Ehrenfeld László, íj. Barta János, Buzogány Klára, Antunits Ferenc, Ambrus Erzsébet öz. Zsotér Mihály-né, Fuchs Andor, Höhn Jolly, Schlesinger Etel, Fias Ilona, Heller Olga Kárpáthy Irén, Láng Aranka, Ráczy J. Gyula, Buda József, íj. Strung Fülöpné, Sheidl Adél, Welspillich Irén, Bugariu örnagyiné, Székely Ica, Urbányi Emy, dr. Lengyel Sándorné, Grosz Antalné, Vajda Jánosné, B. Kapitány Irén, Fémkuhen Miksa, Pintér Ilonka, Kiss Zoltán, Zakariás Manel, Hasch Péterné, Pászthy Rózsika, Orizeanu Romulusné, Bruckmann Pöri, Szekeres Mariska, Berta Mici, Almási Nusí Kabos Jancsi, Rosenczweig Klári, Záborszky Amanda, Nemessy Médi, Balcsó Ilonka, Szaniszló Böske, Szaniszló Ica, Draser Károly, öz. Papp Lajosné Horváth Ili, íj. Glück Jenő, Kókai Ilonka, Belung Irén, Györgyossy Odónné, Burza Emilné, Gábor Sándor, Kozma Sándorné, Fáy Gyuláné, Grünert Erzsébet Liebermann Dezsó, Brenner Jenő, Kelemen Olga, Plennert János, Kiss Emma, Pursch Kerty, Márkus Juliska, Márkus Luiza, Grosz Samuné, Mészáros Babszi Garlaty B., Szabó Jözsefné, Márkus Pista, Halc Ede, Zarándi Pál-ma, Turay Marietta, Eudreffy Emilia, Eudreffy Loránd, Béé Irén, Nagy József, Eudreffy Iván, öz. Jassek Béláné, Balcsó Boriska, Mattausch Anna, Szántó Jenőné, Iriz Ilonka, Ehling Vilma, Pfeiffer Lászlóné, Szabó Erzsike, Brunner Macus, Hönigesz Cica, Berzová Jósné, Sensendorf József.

(Folytatás a 14. oldalon.)

**MULTHETI KERESZTJEIVÉNYÜNK HELYES MEGFEJTÉSE** Vízszintes sorok: 1. Corinne Griffith, 14. Gogol. 15. Arras. 16. Alius, 18 Op. 19 Plé, 21. Tód, 22. Die, 23. Ri, 24. Mit, 26. Ösz, 28. Fodor, 30. Dom, 31. Bern, 33. Zseb. 35. Rr, 36. Lino, 37. Ion, 39. Ineta, 41. Nem, 42. Sv, 44. Tell, 46. Tekint, 48. Ég, 49. Zec, 51. Va, 52. Thron, 53. Hová, 55. Ötzerkilencvenöt, 59. Gésa, 60. Golem, 61. Él, 62. Edi, 63. Is, 64. Leoben, 66. Skál, 68. Ól, 69. Dán, 70. A tino, 72. Dea, 74. Rein, 76. Al, 77. Soha, 79. Elun, 81. Iwo, 82. Iktat, 84 Ado, 86. Ágy, 87. De, 88. Ósi, 89. Uva, 91. Ybl, 93. Ro, 94. Aruda, 96. A társ, 98. Eonok, 100. Stere Constantin. — Függőleges sorok: 1. Copic, 2. Og, 3. Rop, 4. Illó, 5. Na, 6. Ert, 7. Gróf Bethlen István, 8. Rado, 9. Is, 10. Fair, 11. Ile, 12. Ti, 13. Huron, 14. Gombaszögi Frida, 17. Simonvári Kányok, 20. Ész, 22. Dor, 25. Trl, 27. Zsil, 29. Drakon, 30. Dim, 32. Not, 34. En, 36. Lethe, 38. Neve, 40. Terem, 41. Nn, 43. Vetés, 45. Largo, 47. Incék, 48. Évödő, 50. Ges, 52. Tilet, 54. One, 56. Zalán, 57. Kobalt, 58. Vlád, 65. En, 66. Soha, 67. Lee, 69. Dio, 71. No, 73. Alá, 75. Ewers, 76. Aki, 78. Adv, 80. Ugron, 82. Isar, 83. Auto, 85. Oben, 88. Öde, 90. Ars, 92. Lot, 95. Ut, 96. Ac, 97. St, 99. Ni.

**NYILTÉR.**

**ÉRTESETÉS!**

Értesítem mélyen tisztelt vevőimet és a n. é. közönséget, hogy **SZABÓUZLETEMET** Str. Romanului (Zrinyi-u.) Bohus-palotából a mai naptól Str. Eminescu 4. (Deák Ferenc-u.) Goldschmidt-házba **HELYEZTEM ÁT.**  
Raktáron tartok továbbra is kül- és bel-földi szövetkülönlegességeket. Jutányos ár, pontos kiszolgálás.  
További szíves pártfogást kérve vagyok  
teljes tisztelettel:  
**Nagy Vilmos, uriszabó.**

**NÉMET-ROMÁN TANNYELVÜ NYELVISKOLÁMAT ÁTHELYEZTEM**  
Piata Avram Iancu 21. alá (Reisinger-ház)  
**Friedmann Imrénó,**  
okl. tan.

**Dr. Ursu János**

**ügyvédi irodáját**  
**Str. Cloșca (Szent László-u.) 14 sz. alá helyezte át.**

**Butorraktár áthelyezés**

**Str. General Berthelot 8. sz.**  
**Színház-épülettel szembe.**  
**„ARTA” Industrie de Mobilie ARAD.**

A szerkesztésért ideiglenesen  
**SALGÓ HENRIK**  
felel

**HIRDESSEN az Aradi Közlönyben!**

**Bankkölcsönöket**

házakra, földekre legolcsóbb kamattal mellett azonnal folyósítottak.  
**HAASZ ALBERT** irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F.-ucca) 12.  
**Alapított 1919. évben.**

**Vigyázat a zárólemezre!**



**Vigyázat!! Utánozzák!!**

**Kiadó**

négyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével azonnalra a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

**Óriási nyereményeket nyújt a sokkal kibővített, új**  
**23. osztrák állami osztálysorsjáték.**

**Kisérlelje meg szerencsésjét!**  
Rendeljen azonnal.

**800.000 schillinget, vagy több mint 18.000.000 lej lehet már egyetlenegy sorsjeggyel nyerni.**

**13.406.400 schilling = 335.160.000 lei a nyereményösszeg.**  
84.000 sorsjegyre 42.000 nyeremény esik. **A sorsjegyek fele nyer.**  
A nyeremények minden levonás nélkül készpénzben lesznek kifizetve.  
Rendeljen azonnal lenti rendelőlappal:

**Schwalm & Comp. szerencsecégnél**  
**Wien, I., Reichsratstrasse 11/a.**

**Az I. osztály huzása 1930. május 20. és 22-én.**

**Sorsjegyárak:**

<b>Egész sorsjegy</b>	<b>Félsorsjegy</b>	<b>Negyedsorsjegy</b>
<b>48 S = 1200 Lej</b>	<b>24 S = 600 Lej</b>	<b>12 S = 300 Lej</b>

Fizethető azonnal a rendelésnél, vagy a sorsjegy vétele után.

**Küldjenek nekem alant jegyzett sorsjegyet, hivatalos játéktérvel.**

- \_\_\_\_\_ drb. Egész sorsjegyet a Lej 1200.—
- \_\_\_\_\_ drb. Fél sorsjegyet ... a Lej 600.—
- \_\_\_\_\_ drb. Negyed sorsjegyet a Lej 300.—

Név: \_\_\_\_\_

Foglalkozás: \_\_\_\_\_

Pontos cím: \_\_\_\_\_  
(Pontos és világos adatok kéretnek).

**Feltűnő alkalmi házeladások!**

A volt Bathány-uccában 6 lakásos ház értékes telekkel 725.000 lejért. Belváros központján emeletes ház 3 lakással, üzlethelyiséggel 775.000 lejért. Belvárosban legjobban épített emeletes ház 6 lakással, 500 négyszögletes telekkel 1.800.000 lejért. Belvárosban 4 szobás, fürdőszobás magánház kerttel 460.000 lejért. Ugyanott magasföldszintes 4 szobás, fürdőszobás, alapincézett magánház 450.000 lejért. Legforgalmasabb főútvonalon sarkház 2 lakással és berendezett üzlettel 330.000 lejért. A volt Szabadság-térhez egészen közel kisebb magánház 3 szobás lakással 225.000 lejért. Piac-térhez egészen közel sarkház 1x2 és 2x1 szobás lakással, üzlethelyiséggel 220.000 lejért. Villamos állomás közelében sarkház I. üzlethelyiséggel és 2 lakással 230.000 lejért. — Ugyanott adómentés magánház 3 szobás lakással, zárt folyosóval 250.000 lejért. A bel- és külváros minden részében tökebefektetésre kiválóan alkalmas bér- és magánházak 3—700.000 lejes árban

**ELADÓK.**  
HAASZ ALBERT irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

**Nem kell vizum Aradról** Aradul-nou (Ujaradra) **a Tündéerkertbe,** hol minden vasár- és ünnepnap **HANGVEESEN** van belépő-díj nélkül. Meleg és hidek ételek, kitűnő hegyaljai borok, frissen csapolt Dreher-sör. Olcsó árak, figyelmes kiszolgálás.



**Figyelem!**  
**KREBSZ** kelmesztő mos, fest, tisztít.  
**Külön bőrfestészet.**  
v. Beres Beni-tér 51 v. Karolina-u. 9

**Automobilokat** legzehebben, legtar-tósbabban fényez **Ducoval**  
**Anton Szontágh.**  
Autó-képzőmunkát is vállal.  
Str. Ghiba Biria 42 (volt Kérbán-uoan) (Ghiba Biria 26 helyett). 1308

**UNDERWOOD**

**REMINGTON** **ROYAL** **STB.**

**SZÉCFÉL**

TELÉFON: 1111

**IROGÉPEK**

No. G. 12039/1929.  
**PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE**  
In baza execuției de esconten-tare efectuată în ziua de 23 Maiu 1929 pe baza deciziei Judecătorei Mixte Arad cu No. 7017—1929. obiecte sechestrate în procesul-verbal de execuție No. G. 12039—1929. 1 vacă, 2 cai negri, igri, 18 perini, 1 căruță și alte obiecte preluate în suma de 12.200 lei cuprinse în favorul lui Aiutorul Societate în Com. Neszmerak & Co. repr. prin Dr. Cornel Luțai adv. din Arad pentru suma de 1637 lei rest. capital. interese de 12% începând cu ziua de 2 Februarie 1930. și speșele stabilite până-n prezent se vor vinde la licitație publică în Arad-Săga, Str. Ilie 16—18. în ziua de 5 Maiu 1930. ora 11 conf. art. de lege LX. §-lui 107. și 108. din anul 1881. al lezei exec.  
Arad, la 5 Aprilie 1930.  
Sef portărel:  
**Stoinescu m. p.**  
1978

### Oleó házak.

Belvárosban nagy bérház 2 és 3 szobás, fürdőszobás lakásokkal, 16% jövedelemmel 1.200.000. Városháza táján modern 2 emeletes bérpalota 2.100.000. Volt Vécei-ucca közelében 1x4 szobás, fürdőszobás úvegezett folyosóval, esszingeri rollókkal, 2x2 szoba, konyha, kamra, 3x1 szoba, konyha, éléskamra, betonpince, mely ipariüzemre alkalmas, 800.000. Központban 4 szobás, fürdőszobás 450.000 Volt Szabadság-térhez közel 5 szobás, fürdőszobával, kedvező fizetési feltételekkel 360.000. Volt Orcy-ucca közelében 5 bérlémmel, nagy kerttel 400.000. Volt Batthyány-ucca közelében 8 bérlémmel, részben fürdőszobás, 15% hozadékkal 750.000. — Ugyanott 1x3, 1x2 szobás, parkirozott udvarral 375.000. Városligeti mozikhoz közel magas földszintes, 4 bérlémmel, nyel 380.000. Rendőrség tájékán 2 szoba konyhás, H7 □-lletel 150.000. Volt Választó-ucca tájékán 1x2 szoba, konyha, nyári konyha, 1 szoba, konyha, kamra, 1 szoba 300 □-lletel 360.000 Volt Gyár-ucca táján 4x1 szoba, konyha, nagy telekkel 160.000. Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletházak, földék, szállók 50.000-tól feliebb. Megbízott **MATSCHEK** Str. Mărășești (Kossuth-ucca) 88-69. földszint 4. 1941

### Osztrák osztálysorsjáték

Lényegesen megújított játéktípus.  
 84.000 sorsjegy 48.000 nyereséggel  
 A sorsjegyek felé nyitott!  
 Főnyereséggel esél:  
**20.000.000** (háromszáz millió) lej  
 Prémia és nyereségek:  
**12.000.000** lej  $2 \times 2.500.000$  lej  
**7.500.000** "  $1 \times 2.000.000$  "  
 $2 \times 1.500.000$  lej stb. stb.  
 Össznyereségek értéke:  
**12.400.000** Schilling = **cca 325.000.000** lej  
 Minden nyereséggel készpénzben azonnal ki lehet fizetni. — **Alkalmi garancia.** —  
 Nincs adóterhelés.  
**Huzás 1930, május 20-22.**  
 Sorsjegykészítők:  
 Érész: **1200** lej **600** lej  
 Negyed: **300** lej **150** lej  
**A. GAEDICKE & Co**  
 Wien, I., Franz Josefs Kai 47.

### A tüdőbetegségek gyógyíthatók!



Tuberkulózis, aszkér, köhögés, száraz köhögés, nyakás köhögés, éjszakai izzadás, bronhitiszt gégőférfart, élnyálkásodás, vérképzés, verhányás, szorongás érzete, asztmatikus hörgés, oldalszűrés stb. gyógyíthatók!

**Már ezek gyógyultak meg!**  
 Kérjék azonnal az én  
**„Új táplálkozás művészete“**  
 című könyvem, mely már sokakat megmentett. Minden megszokott életmód mellett alkalmazható és segít abban, hogy a betegség gyorsan legyőzessék. A testület emelkedik és a lassú elmezsoradás folytán a betegség megszűnik. Az orvostudomány komoly térrel igazságot a tudományok kitérősegeit a szívesen egyeznek bele annak alkalmazásába. Mentől korábban kezdik meg az én táplálkozási módszeremet, annál jobb, kapja meg könyvem, amelyből sok tudományos dolgot fog megtudni. Akit tehát  
**Teljesen ingyen** gyorsan és alaposan akar megsebaduini, írjon még ma!  
 Ismételten hangsúlyozom, teljesen ingyen kapja felvilágosításmat, anélkül, hogy ebből valami kötelezettsége származzon a bizonyára az Ön orvos is bejegyeztek

**táplálkozásának új szabályozásába,** amelyet a legelső professzorok kitűnőek találtak. Az Ön érdekében való, hogy azonnal írjon és Ön aztán az én ottani képviselőm útján kiszolgáltatják.  
 Merítsen oktatást és a megerősödött egészség akarását a könyvből, mely egy tapasztalt orvos munkája. Felvilágosít és életteremtő kölcsönös a azokhoz a beteggekhez fordul, akik előtt érdekel bir a **tüdőgyógyászat** mai állása.  
**Georg Fulgner, Berlin-Neukölln, Ringbustr. Nr. 24. Abt. 602.**

### Figyelem!

Háziasan készült felvágottak, előrendü borjú-, marha- és sertéshús pontos kiszolgálás mellett kapható: **Siebig Ferenc** hentesüzletében v. Weitzer János-ucca, a postával szemben.

## Nagy zsidó népgyűlés!

Május 5-én, hétfőn este 9 órakor, a „Fehér kereszt, emeleti nagytermében

### „PALESZTINA és a ZSIDO RENAISSANCE“

- oimen előadást tartanak!
- AVIGDOR HAMEIRI** (Jeruzsálem) (magyar nyelven) a világhírű héber-magyar író, az Ember tragédiája, Ady-Arany-Petőfi stb. héber fordítója.
  - Dr. RACHEL KLOMPUS** (Reval), esztországi orvosnő.
  - Dr. OTTO ABELIS** (Wien), az ismert bécsi író és publicista.
  - VERMES ERNŐ** gyárigazgató (Temesvár).
  - Dr. NOBEL SANDOR** ügyvéd (Temesvár).
- Beléptidij nincs! Beléptidij nincs!

## Üzlethelyiség,

nagyobb üzem vagy raktárhelyiség céljára alkalmas, esép, világos meilékkelhelyiséggel

**azonnalra KIADÓ.**  
 Oppenheimer söraktára  
 Str. Eminescu (Deák F.-ucca) 15.

## Ön költözködik!!

Fürdőszobáját és vízvezetéki munkálatait legolcsóbban:  
**Weisz Márton**  
 vízvezetéki szerelő készíti Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 14.

## AZ ÜZLET

nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminisztérium 53.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő  
 félévre 10 pengő  
 negyedévre 5 pengő

Mutatványszámot **ingyen** küld a kiadóhivatal: **BUDAPEST, VI., Andrássy-ut 29.**

Jó bizonyítványokkal és megfelelő gyakorlattal bírő, katolikus vallású 1956

**uradalmi kulcsárné keresztek.**  
 Megkeresések „Aradmegyei uradalom” jellegére az Aradi Közlöny kiadója kéretnek

Legszobben fénnyez, mos, vasal:  
**Buttinger Teréz**  
 gőzmosodája Arad, v. Batthyány-u. 26. bent az udvarban.

### SOCIETATEA ANONIMĂ DE ELECTRICITATE DIN GHIOROC—PĂNCOTA, JUD. ARAD.

#### CONVOACARE.

Domni acionari sunt invitati, conform dispozitiunilor statutare, la prima **ADUNARE GENERALĂ ORDINARĂ**, care se va ținea in 1 Iunie 1930, la orele 10 in Casinoul din Păncota, cu următoarea ordine de zi:

1. Deschiderea Adunării și constituirea biroului.
  2. Raportul Consiliului de Administrație și al Comisiunii de Cenzori, prezentarea bilanțului pe anul 1929, și darea absoluturului
  3. Destinarea profitului curat.
  4. Schimbarea statutelor in conformitate cu dispozitiunile Legii de Comercializare ale Intreprinderilor Publice.
  5. Ratificarea cooptărilor in Consiliul de Administrație.
  6. Alegerea Comisiunii de Cenzori pe anul 1930.
  7. Eventuale propuneri anuntate Directiei in conformitate cu dispozitiunile statutare.
  8. Inchiderea Adunării.
- Adunarea Generală poate decide in mod valabil, dacă acionarii prezenti reprezintă cel puțin jumătate din capitalul social, la caz contrar Adunarea Generală se amână fără nouă convocare pe ziua de 8 Iunie 1930 la orele 10 in Casinoul din Păncota, când Adunarea va putea decide valabil asupra chestiunilor cuprinse in ordinea de zi, oricare va fi capitalul reprezentat.
- Siria, in sedința Consiliului de Administrație din 11 Aprilie 1930.

**BILANTUL INCHEIAT LA 31. DECEMBRIE 1929.**

**ACTIVE:** Cassa 9.381.85, Acționari 264.090, Marii in magazină 384.090, Contori inchiriați 238.990, Abonați 73.750.50, Depuneri 1.639, Investitii 2.680.505, Imprumut dat la S. A. de Electr. Arad 1.125.000, Spese de fondare neincasate 13.273, Total lei 4.790.719 bani 35.

**PASIVE:** Capital social 3.000.000, Spese de fondare 18.166.50, Furnizori 1.613.581.42, Fond de garanții pentru contori 144.600, Profit net 14.371.43, Total lei 4.790.719.35.

**CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE INCHEIAT LA 31. DECEMBRIE 1929.**  
 DEBIT: Salarii 289.382, Chirie 15.100, Cheltuieli 109.235.25, Descriere 4% după mărfuri 16.003.35, Amortizarea contorilor 41.310, Amortizare 3-5% după investitii 97.220.90, Profit net 14.371.43, Total lei 582.622 bani 93.

**CREDIT:** Venit din magazine 215.880.18, Venit din exploatarea curentului 366.742.75, Total lei 582.622 bani 93.

Arad, la 12. Aprilie 1930

Irina Zimmer contabilă autorizată și Stefan Burlan contabil autorizat.

Consiliul de Administrație: Axente Secula președinte, dr. Simion Pop vicepreședinte, Ing. George Sincal director executiv, Victor Nasta, dr. Emil Montia Octavian Ispravnic, Iacob Molnár, Iosif Sierdean, Aurel Adamovici, Arcadie Székely

Comisiunea de cenzori: Dr. Dimitrie Rohan președinte, Iosif Molnár, Simion Muresan, Petru Popovici, George Popa. 1950

### Terézia Felter

kozmetikai intézete, Arpmassage, rádiomos és szénsavas kezeléssel oleó bérletben. Hajszálak, szemőtosok végleges eltávolítása, archámlesztás stb. Szereket eladása.  
 Pista Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

### Oleó árainkkal bámulatba ejtjük a közönséget!



Gyári képi-szeletoink által több waggon kerékpárunk érkezett. „Görke”, „Dürkopf”, „Kaysen”, „Waffenrad”, „Steyer”, „Mars”, „Naumann”, „Bronnabor”, „Bastert”, „Krup Standard”, „Hossia”, „H. S. T.”, Turu és Versenyerékpárók, kedvező részlettel: Azonok részletei. Alkatrészekben gazdag raktár.

**Hammer Zeigmond & Fia**  
 Boulevard, Regele Ferdinand No. 27. (Moros Béni-tér)

### Május 1-től Minden 10. üzletfelelemnek 1 dró. 50 lej értékű iparos Otthon sorsjegyet adok ajándékba! ingyen sorsjegy Hasznodár

kelmefestő és vegyítész v. Telkey-u. 18. sz

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-vánt szavak aláhúzódnak. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbellyel ellátott kérdés-kérdésre válaszolunk. Ajánlatok jelzés jevelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadói vatali telefon száma 151. A hirdetésre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### LEVELEZÉS.

MASODIK házasság" jelítés levelet ké-rem átvenni. 1945

FÜGGETLEN fiatal asszony díszkrót, kö-véporkori uriember támogató barátságát keresi. Levelet „Szeretném, ha szeretné-nek" jelölge az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 1966

VIDÉKNEK, Benkom adj életjelt szo-moru tiednek. 1937

### HÁZASSÁG.

SEBESTYÉN IMRE irodája Budapest. Király-uca ötvenegy, eredményesen közvetít házasságokat erdélyiek részé-re. (Válaszbélyeg küldendő 20 lej.)

FÉRJHEZMENNE földhírtokos leány töttszáz holddal. Ismerkedést kieszko-ból: Sebestyén Budapest, Király-uca ötvenegy.

### ALKALMAZÁS.

MINDENES SZAKÁCSNÓ kerestetik vá-lékre. Gellértné, volt Illés-u. 15ka. 1952

IÓLFŐZŐ SZAKÁCSNÓ urhához jó bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában 1454

DEUTSCHES Kinder Fräulein zu einem jährigen Knaben wird gesucht. Ad-jesse in der Administration des Aradi Közlöny. 1414

MOZIVETITÓ kényelmes vidékre va-sárnaponkénti 2-3 előadesthoz kereste-lik. Gyakorított szakértő ajánlatát korá-rik, bizonyítványának, igéveinek fel-tüntetésevel „Elsőrendű" jelégre alatt az Aradi Közlöny kiadójába küldje. 1922

DEUTSCHES Kinder Fräulein zu einem jährigen Knaben wird gesucht. Adv. Pausesiti, Str. Horia II. 1958

GÖZHENGERT fur a helyszínen Ranz Ottó gépészeti műhelye Ujszentannán. 1933

DEUTSCHES Fräulein sotort zu einem Säugling und 5jährigen Knaben wird auf-genomen. Juliu Weisz Str. Horia 3. 1942

NOTLEN, 32 éves, négy középiskolát végzett ember keres erdőkeresőt, raktár-noki vagy más irodai alkalmazást. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1959

FIZETŐ- és tanulóleányokat felvesz Roth Károl divatszalon volt Andrásty-tér 24. II. 1960

### LAKÁS.

**4 lángú csillárok  
1350 lej  
Varga és Rosenfeld-nél Arad.**

**Olcsó épületfa**  
Nagy csomagokban, szabadon választható, szerezhető be.  
**Aufrecht Villanyáramú fűtőműködtetés.**

EGYSZOBAS lakás kiadó. Edelsbacher-ucca 35. 1948

MODERN 3 szobás lakás fürdőszobával május 15-re kiadó. Muresel Str. Principala Marospart. 1957

NÉGYSZOBAS modern lakás Popa Constantiu kulturánácsos marosparti házban augusztus 1-re kiadó. Értekez-ni délelőtt 2 óráig a városi hivatálá-ban. Délután otthon.

KÉT szoba, konyha I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KÜLÖNBÉJÁRATU kisebb lakás kiadó: háromszobás, vízvezetékkel földszinten juniusra, kétszobás emeleti azonnalra. v. Boesky-tér 3. 1946

NÉGYSZOBAS, fürdőszobás lakás au-gusztus 1-re kiadó. Str. Giorogar (Vé-csei-uca) 17. 1951

FŐTÉREN kétszobás. Konyhás lakás azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KERESÉK junius, legkisebb augusztusra 4 szobás modern lakást, magas földszint vagy I-ső emeleten. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 1970

KÉTSZOBAS lakás kiadó. Str. Alexandru Gavra 14. 1966

BUTOROZOTT szoba fürdőszoba eset-leg konyhaszámítással kiadó. Piata Ste fan cel Mare (Béka-tér) 16.

FŐTÉREN első emeleti három szobásból és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, dí-vatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rend-kívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában

NÉGYSZOBAS és kétszobás modern lakás az Ortutay-palotában azonnal kiadó. 1960

EGY 8-10 szobás épület mellékúccában bérbé kerestetik. Ajánlatok az aradi lparkamutatóhoz címzendők. 1961

NÉGYSZOBAS lakás két család részé-re osztható azonnal elfoglalható. Zubor, volt Szt. Antal-ucca 4. 1940

ELEGÁNSAN BUTOROZOTT SZOBÁT a város központjában esetleg teljes el-látással, ármegjelölésével keres garcon uriember. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér.

EGYSZOBAS konyhás lakás főtérén kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 200

ÖTSZOBAS emeleti modern erkélyes lakás központhoz közel augusztus 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 1801

FŐTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

### Azonnalra kiadók

egy-két és háromszobás lakások. Azon-kívül egy évek óta bevezetett szabóüzlet.

Stern Lipót, volt Hunyadi-n. 1.

### ÜZLETEK.

BIZTOS megélhetést nyújtó nő kalap-szalonn betegsége miatt átörökösen eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1964

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-kánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetes és tisztűüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

## Először történik meg:

1-S. 100.000 főnyeremény helyett  
2 S. 100.000.  
1 S. 80.000 főnyeremény helyett  
2 S. 80.000.  
1 S. 60.000 főnyeremény helyett  
2 S. 60.000.  
1 S. 40.000 főnyeremény helyett  
3 S. 40.000.  
7 S. 20.000 főnyeremény helyett  
13 S. 20.000.  
14 S. 10.000 főnyeremény helyett  
21 S. 10.000.

15 S. 8000 nyeremény helyett  
20 S. 8000.  
20 S. 6000 nyeremény helyett  
34 S. 6000.  
8 S. 5000 nyeremény helyett  
10 S. 5000.  
25 S. 4000 nyeremény helyett  
60 S. 4000.  
50 S. 2000 nyeremény helyett  
140 S. 2000.  
170 S. 1000 nyeremény helyett  
320 S. 1000.

és így tovább.

Az 500.000 schillinges nagy jutalmú és a 300.000 schillinges I. főnyeremény változatlanok maradnak.

I. osztály húzása 1930. évi május hó 20. és 22-én.

Sorsjegyek ára  $\frac{1}{11}$  sorsjegy  $\frac{1}{2}$  sorsjegy  $\frac{1}{4}$  sorsjegy  $\frac{1}{8}$  sorsjegy  
osztályonként: Lej 1500 Lej 600 Lej 300 Lej 150

Rendeljen azonnal!

**LUDWIG FRIEDMANN**  
Wien, I. Salzgrtes 12/3.

### VATA DE JOS (ALVÁCZA)

Kénes és szénasavas hőgyógyfürdő.  
Erdély legelőször gyógyfürdője

Természetes kénes és szénasavas hő-vizei évszázadok óta osodás és párat-lan eredménnyel gyógyítanak rheu-mát, csúzt, kösvényt, ischiast, osont-sút, aranyeret, visszértágulást és külfötele nő bajokat.

Külön konyha, elsőrendű állandó ol-gányzene, pormentes hegyi levegő, kirsalon, tennisek és teke-pályák. — Állandó orvos. — Pénzü rendszere.

Háromszori étkezés reggeli-ebéd-vaszora, lakás naponta **Lej 160.**  
és személyenként **Lej 160.**

Kérjen azonnal prospektust  
Az Igazgatóság.

### Jömenetelt korcsma

lakással, nyári konyhai-seggel és kuglizóval, 1930  
évi kiadó. Bővebbet: Goldschmidt banknál.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

KOMPLETT 6-német háló eladó. Str. Eminescu 17. II. 7. 1924

BÖSENDORFER, STINGL stb. ZONGO RAK kerti garnitúra, virágállványok, kitömött madarak, majolikák, és kínai vá-zák, nagyon olcsó szalonok, vitrinek, tükrök, perzsaaszonyok, antik órák, álló villanylámpa, festmények, székek, antik ágyak, éjjeli szekrények, szekré-nyek, tea szervizek, Biedermayer kre-denc, Biedermayer asztali lámpák, fest-mények, 12 személyes damaszt gar-nitúra, filé asztalterítő, hegedű stb. eladók SALGÓNÉ bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-ucca) I. Neuman-palota. 1000

UNDERWOOD. Ideal, és Erika írógé-pek gyári lerakata. Használt írógépek-ben nagy választék Császár írógépvál-lalata Str. Alexandri 5. Telefon 3-93. 1200

PÁSZKA elsőrendű minőségű, 5 kilo-gramos csomagokban 100 lejért kapható a pászkasütőjében, Orthodox zsidó-templom udvar. 1867

KOMPLETT EBÉDLŐ modern díofa be rakásos jutányosan eladó. Vékás aszta-lonnál Zerind, Jud. Arad városi vonalon. 1935

BUICK hathengeres üzembépes, eladó vagy egy kisebbre átcserezhető. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1968

KÉT vadonatú tenniszütő eladó. volt Fökölly-tér 5. II. 16. 1962

AMERIKAI íróasztal, amerikai do szár-székény, Underwood írógép asztallal, el-költözés miatt eladó volt Perényi-u. 5. suterén. 1948

NYERSOLAJTARTÁNY kifogástalan, 16 tonnás, megvételei kerestetik vidékre. Ajánlatok „Iparüzem" jelölge az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 1949

HGY modern gyermekkoszt keresek megvételei. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 1944

KERESÉK fonott kerti garnitúrát, harmoniumot, gyári és perzsaaszonyo-geket, ezüst tárgyakat és evőeszközöket, antik butorokat, komplett szobaberen-dezéseket, márkás dísztárgyakat stb. Kivánatra házhoz is megyek. SALGÓ-NÉ bizományi üzlete, Str. Horia I. sz. Neuman-palota. 1000

RÓZSAFÁK, magastörzsű, nagy választé-  
kban kapható Pricha kertésznél, Grá-  
dšte kispiaclól balra 52. 1576

KERESÉK megvételei egy centrifugal pumpát 3 collos és egy használt 6 HP. jókarban levő benzinnmotort, Ispravnic, Siria. 1919

HAT hold here eladó, Bővebbet Strada General Coanda (Borona-u.) 73. 1923

GARANTÁLT tiszta kóser libaszir 20 kg kisebb mennyiségben is eladó. Bő-vebbet sziveségből Márkusnál, Strada Matei Corvin I. 1954

FÉMFOROGÉP forgatható asztallal, sa-tuval. Vasasztorgapad olcsón eladó. Bul. Ferdinand 83.

NAGYMENNYISEGŰ PLÉHPANT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

MACULATURA PAPIR 5 kigros csoma-gokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### INGATLAN.

SAROKHAZ jóforgalmu tiszterület el és kocsimával, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1967

### Belváros közepén

3 szobás magánház eladó.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### KÜLÖNFÉLÉK.

KÉRELEM a nemesszü emberekhez! Nagy nyomorban tengődő szívhajosnő, bármily csekély adományt kér. Cime: Kovácsné, volt Radnai-ut 19. 200

**BUCARESTI megbizások** csakis **Künstler** vizum és utazási iroda  
legmegbizhatóbb és köztis mert pontosságú ELNTEZOHELYE ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.